Presupuesto Parlamento aproba

Pagina A2



Hotelnan a conoce crecemento di 8%

Pagina A3



Feliz Dianan di Fiesta!

Falta 5 dia pa Pasco

BON DIA Aruba

Diamars 20 di December, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,5

Otro bida hoben ta ser perdi den trafico









SAN NICOLAS- Aruba a conoce su di 12 morto den trafico pa loke ta bay di 2011, ora cu for di dr. Horacio Oduber Hospital, autoridadnan policial a wordo informa cu e hoben di 16 aña, Stephen Croes, a fayece debi na heridanan serio cu el a sostene den un choke di auto diabierna anochi.

E accidente a sosode na altura di Pastoor Hendrikstraat na San Nicolas, ora cu e auto den cual e victima tabata sinta patras, cu number A-55273, a wordo alcansa na e parti patras pa e auto A-8468, loke a pone e dos autonan swing formal riba e caminda.

E impacto tabata net na e banda di e hoben Stephen kende a ser saca for di e auto ora cu esaki a swing formalmente dor di e impacto, y el a sufri sla serio na su cara y cabes y tambe a sufri rasca na su brasanan.

El a keda interna den seccion di cuido intensivo di hospital pero ayera tardi a surgi complicacion y e hoben aki, kende a nace na Aruba dia 4 di Maart di 1995, a bin fayece.

E ta bira di 12 morto pa loke ta bay di 2011 y e di seis victima den e dos ultimo lunanan aki di aña, cu ta perde su bida na un edad hopi pero hopi jong mes.

Stephen Croes tabata atende Abraham de Veerschool y tabata den auto cu su mama ora cu e accidente a sosode. Un parti cu a hala atencion den e caso aki, ta cu rand di number di auto di e auto di e victima, tabata skirbi: "No core duro, bo ta yega na tempo."

Ta asombroso pero na mes momento hopi pero hopi alarmante, cu den e prome 10 lunanan di e aña aki 6 persona a perde nan bida den accidente di trafico, y den e ultimo dos lunanan di añam e cantidad a wordo redobla.❑

BON DIA Aruba

Presidente di Parlamento Drs. Paul Croes

Parlamento a aproba su presupuesto pa sigui funciona den aña 2012

ORANJESTAD - Parlamento di Aruba a cuminsa cu tratamento di e ley di Presupuesto di Parlamento di Aruba. Esaki ta e ley bou di cual presupuesto di aña 2012 ta resorta. Presidente di Parlamento a indica cu nan a duna descripcion na e comision di asuntonan domestico den Parlamento. A splica con e gastonan y e medionan financiero ta bay keda uza.

Tambe a duna un relato pa aña 2011. E aña cua pasa tabata un aña hopi ocupa. Den e celebracion di 25 aña a trece hopi actividad cu a organisa cu miembronan di parlamento y personal. Den cuadro di esaki a purba duna contenido na e celebracion di 25 aña di status aparte. Tambe a haci un evaluacion di funcionamento di e instituto Parlamento durante e 25 añanan.

E presupuesto di Parlamento a keda aproba unanimamente cu e miembronan cu tabata presente. Drs. Paul Croes a remarca cu ta lamenta cu tabata falta algun miembro di oposicion(MEP). Tres miembro di e fraccion di MEP y tambe Sr. Booshi Wever tabata ausente.

Durante e ultimo simannan e dos fraccionnan aki a tilda Presidente di Parlamento di no ta jama reunion. Tambe a bisa cu e presidente di Parlamento ta yama reunion mucho laat. Den e caso aki ta jama reunion pa trata presupuesto di Parlamento. E presidente di Paramento ta haya lamentabel cu e miembronan di oposicion no ta acudi na reunion.

Mester indica cu ta den e instituto aki parlamentarionan ta funciona. E caminda cu nan ta traha tur dia den dje. Aki tin personal di Parlamento cu na posicion huridico mester keda drecha. Unda cu e medionan financiero mester keda uza pa 2012.

Nan ta usa e sala y oficina di Paramento y pesey ta importante pa nan tey pa trata e presupuesto. Nan mester tabata den Parlamento pa aproba e ley aki. e tabata un ley iniciativa firma pa miembro di tur fraccion presente. Nan a haya notificacion pakico nan no tabata presente.

Sra. Marisol Lopes Tromp pa motibo di kebrante di salud no por a bin. Un miembro di MEP so tabata presente cu ta Sra. Xiomara Ruiz Maduro, Tur miembro di AVP, Sra. Mervin Wyatt Ras y tambe sr. Andin Bikker. Esakinan a aproba e presupuesto di Parlamento den un forma unanime.❑



Presidente di Parlamento Drs. Paul Croes

Maneho exterior nobo y organo pa interpreta Statuut prueba di mas autonomia



ORANJESTAD—Aruba a percura pa particularmente Hulanda reconoce e necesidad pa un instancia independiente duna un punto di bista na momento cu tin disputa riba interpretacion di Statuut. Y esaki ta otro muestra cu enbez di a entrega autonomia, Aruba a logra mas. Pero banda di e deliberacionnan pa yega un un institucion asina, tambe a logra cu cada pais den Reino, pues tambe Corsow, St. Maarten y Aruba lo tin algo di bisa den maneho exterior di Reino. Algo cu no tabata e caso te cu awor.

Minister Benny Sevinger a conclui cu e Conferencia di Reino a produci palabracionnan cu ta fortifica e papel di cada pais den Reino, pa medio di dialogo y disponibilidad pa papia riba futuro, manera Aruba a bin ta haci desde cu Gabinete Mike Eman a bin na mando. "E colaboracion den Reino ta pa tin uno cu ta bay dilanti." Y mas crucial, traha pa mehora bienestar di su ciudadanonan, basa riba igualdad, confianza y respet.

Y ta den cuadro ey, cu a yega na e palabracion cu di awor en adelante, Corsow, St. Maarten y Aruba tambe lo contribui cu nan vision y pensamento na e maneho exterior di Reino, cu te awor ta un asunto di unicamente e Minister di Hulanda encarga cu Relacionnan Exterior. Ta e Minister Hulandes tabata formula su maneho sin participacion algun di e otro paisnan y por ehempel Aruba por a haci sugerencianan indirectamente sin siguranza cu ta tene cuenta cu deseonan di e pais. Mas ainda, a reconoce e responsabilidad y autoridad di cada pais pa por implementa nan propio maneho exterior, basta cu esaki no trece conflicto cu e maneho di Reino. E Minister pa Asuntonan Exterior di Hulanda lo reuni cu tur Prome Minister di e paisnan Hulandes den Caribe pa asina stipula e maneho exterior di Reino. Unabez cu esaki ta cla, lo manda avisa tur embahada di Reino riba e maneho aki. "Dus tur pais a bay dilanti y nos a haya mas autonomia," Sevinger a enfatisa. E asina yama 'geschillenregeling,' cu ta un forma nobo pa soluciona disputanan riba interpretacion di Statuut ya no por keda un asunto di Conseho di Minister di Reino, cu practicamente ta Conseho di Minister di Hulanda. Y ta pesey pa Gobierno di Aruba e punto aki tabata crucial pa trece dilanti den e Conferencia di Reino. "Semper lo nos ta den desventaha den e situacion actual."

Tabata durante e reunionnan na September 2010 cu a trece dilanti cu Aruba kier mira un organo independiente pa interpreta disputanan. Y durante e Conferencia di Reino a bay de acuerdo cu e punto di bista di Aruba. E palabracion ta cu ta bay tin un comision cu ta bay duna conseho cua y ken por ta instancia, y con por lanta e instancia aki na bida, Sevinger a bisa. "Si antes ta Conseho di Reino tabata dicidi riba disputa, awor ta un comision autonomo lo bay dicidi." No sa ainda si e comision aki lo ta consisti di hueznan of di miembronan di Raad van State. Pero en todo caso e lo no ta Conseho di Minister di Reino.

Hecho ta cu Raad van State ya caba a manda su conseho pa e instancia mes haya encargo. Pero Minister Sevinger a mustra cu e comision lo tuma tur locual ta riba mesa, incluso e conseho di Raad van State y lo tin e libertad pa bin cu otro sugerencia. Durante e proximo Conferencia di Reino cu ta programa pa tuma luga na Aruba, September 2012 lo mira kico ta e sugerencianan.

E di tres logro ta cu Aruba a convence otro partnernan riba e necesidad pa institui un Secretariado di Reino, cu mester carga e vision di Reino. Tur pais mester tin acceso na e organo aki cu por structura e trabounan pa yega na un vision comun. Sevinger a bisa cu tur e acuerdonan aki por tabata posibel danki na e vision di Aruba cu a mustra cada biaha riba e balor agrega di Reino, na interes di su ciudadanonan. "Nos ta papia di un situacion di 'win win' pa tur pais y den esaki por mira cu Aruba ta trahando activamente pa ta e 'gateway' entre Hulanda, Europa y Latino America. TNO no a bin Aruba solamente pa yuda den establece e di tres pilar, cu ta tecnologia, pero pa expone su mes tambe pa region. Companianan di Brazil por ehempel por certifica nan tecnologia cerca TNO na Aruba. Studiantenan cu kier bin bek por haya oportunidad den e relacion aki." Mescos por papia di Schiphol Group, Rietveld Academie y Gasunie. "Conclusion ta cu tur e paisnan ta ratifica cu nan ta kere den Reino y ta reconoce e interes y prosperidad di cada pueblo." Y e palabracion ta cu e paisnan lo para hunto y ta comprometi pa para pa Reino tambe, particularmente na momento cu tin persona of instancia cu ta bay pidi pa desolve Reino Hulandes, na organonan manera Parlatino," ta e comentario cu Sevinger no por a keda sin duna.

E Minister a bisa cu en todo caso, apesar di tur cos, e reunion na Hulanda tabata exitoso, unda tur delegacion incluso Corsow a mustra disponibilidad pa traha na miho relacion den Reino Hulandes.❑

Trafico di persona mester ta discutibel si no kier pa sera porta pa Aruba

ORANJESTAD—Lo no bin un Rijkswet riba Trafico di Persona y Producto pa Reino, sino na un palabracion cu cada pais di Reino basa riba nan propio Ley di Admision y Expulsion, esta LTU. E punto aki tabata un di e temanan mas sensitivo durante e Conferencia di Reino, y mientras cu por ehempel Helmin Wiels di Partido Soberano a broma cu ta danki na Corsow no a mishi e tema, e realidad ta si a discuti riba e tema di trafico di persona.

Segun Minister encarga cu Asuntonan di Stranhero di Aruba, Benny Sevinger a mustra cu a debidamente a discuti e tema di trafico di persona, pero no for di e punto di salida di e Rijkswet, sino a base di e leynan nacional.

"Minister Hulandes encarga cu Immigracion Leers a bisa cu enfaticamente nos no ta papia di e Rijkswet. Pero si nos mester papia con ciudadanonan di Reino por move entre paisnan. Corsow a bisa cu esey no ta discutibel pa nan. Pero, atrobe, si no ta den Reino, e topico ey tambe mester ta discutibel," Sevinger a bisa. "Si ta contra, anto por bisa na mesa cu ta contra. Pero ta discuti e asunto si."

Aruba durante e periodo di Gabinete Oduber tres y cuater a nenga di discuti asuntonan, a bandona mesa di negociacion y a kere cu asina no ta bin cambio. "E cambio ta bin toch." Den e luz ey, Corsow a dicidi pa bolbe e mesa di reunion y asina trata e asunto di trafico di hende y producto den Reino.

Y e palabracion haci na e Conferencia di Reino ta pa yega na acuerdonan los di un Rijkswet, pero a base di un colaboracion. Gruponan di trabou lo studia e problemanan cu tin awor den e trafico di persona den Reino y con pa yega na un conclusion pa atende e puntonan. Lo lanta un comision nobo dia 19 di Januari proximo na Corsow, cu dos representante di tur cuater pais den Reino, unda lo revisa e diferente LTUnan, cu ta e punto di salida con por move den Reino.

"Nos propio LTU ta papia cu nos pais ta habri pa tur persona di Reino, pero cu esaki tin su condicionnan." Sevinger a mustra cu esakinan ta entre otro cu mester tin trabou, un cas, no por tin record criminal. "Pues nada di entrega autonomia."

E Minister ta enfatisa cu aki no ta papia di trafico liber di persona, sino di trafico. E ta nifica si cu mester yega na compromisonan, pa asina e areglonan ta di tal indole cu tur e paisnan por biba cu n'e. Particularmente e ta di crucial importancia mirando cu ciudadanonan di islanan BES a cay den un areglo nobo, apesar di tin relacionnan familiar y profesional na Corsow, St. Maarten y Aruba. "Pa Aruba e no ta un problema, pasobra nos tin nos LTU caba."

Di otro banda, Sevinger a adverti cu si Aruba ta haci dificil cu su condicionnan pa permiti trafico di personanan di otro pais di Reino, Hulanda tambe por haci mescos cu su ley nacional. Hulanda tambe por bin cu limitacion. "Pues Hulanda por bin cu condicionnan mescos cu Aruba tin condicionnan. Hulanda tambe por implemente den su ley nacional. E ta un prerogativo di Hulanda." Benny Sevinger a mustra riba e consequencianan serio pa studiantenan di Aruba y cualkier otro ciudadano di Aruba cu pa un of otro motibo mester bay Hulanda si den e negociacionnan otro aña no por yega na un conclusion cu tur hende por biba cu n'e.

"P'esey mes Aruba mester pone su mes den luz positivo pa cu Hulanda y no den luz negativo, pasobra asina Aruba ta stroba su mes. No mester stroba studiante y otro ciudadanonan." Y Benny Sevinger tabatin un mensahe pa oposicion pa no stroba e negociacionnan, pasobra si ta keda para riba cu e punto di trafico di hende y producto no ta discutibel, anto Hulanda por cambia su ley nacional di admission pa Arubianonan tambe. "Nos si ta kere cu tur cos ta discutibel. Si nos no sinta na mesa cu otro ta nifica cu otro lo tuma decision pa nos," ta conclusion di e Minister.❑

Danki na e boost Latino Americano grandi

Hotelnan den 2011 a conoce aumento di 8% den entrada

ORANJESTAD – Hotelnan tabatin un aña basta bon danki den 2011 y sigur miho cu e asociacion cu ta regula e sector aki, a premira. AHATA ta contento con e aña aki a bai y ta mustra cu nan a haya un aña mucho mas alentador cu previamente pues premira. E CEO di AHATA James Hepple a mustra cu e ocupacion a subi cu 2% compara cu e aña anterior, terminando asina cu un ocupacion di 75% cu ta hopi bon segun Hepple.

Mes momento e average di e tarifa cu hotelnan ta cobra pa nan bishitantenan, a aumenta cu 6%. Como tal si combina tur hunto, e entrada pa camber disponibel cu ta e forma basico pa determina un exito di un hotel, a subi casi 8% compara cu e aña anterior. Esaki ta traduci na un tarifa average di 145 dollar pa camber pa hotel den 2011 cu ta sigur un anja exitoso.

Hepple ta admiti si cu den un entrevista previo cu BONDIA ARUBA na fin di 2010, cu e tabatin precupacion pa cu e tarifanan cu lo no por a cambia debi cu esaki ta wordo establece como un aña delanta. Cu tarifa di coriente y awa aumentando, Hepple a bisa na e occasion ey, cu e ta kere cu lo tin un problema mirando cu hotelnan lo confronta un situacion fastioso sin cu nan por haci algo. Esaki pasobra e contractonan no ta permiti hotelnan di ahusta nan tarifa sin mas. Algo cu awor ta resulta cu e tabata 'for di base'.

E ta admiti cu den e entrevista ey casi un aña pasa, a spera un aumento di trafico y entrada di casi 3 pa 4%, pero esaki a bira mucho mas hopi y ta wordo calcula na casi 5% pa e aña aki. Berdad cu e mercado mericano tabata uno basta stabil y 'flat' cu ta indica cu e no a ni subi ni baha. Malo e no ta pero e no ta bon tampoco. Mescos cu recientemente CEO di Triple A a bisa BONDIA ARUBA, ta e otro mercadonan a logra pone cu Aruba a subi den cantidad di turismo.

Esaki ta e aumento di trafico for di Latino America cu ta confirma pues declaracion haci di Peter Steinmetz na BONDIA ARUBA. Venezuela tabata mucho mas fuerte cu AHATA a premira, cu un aumento di 35% compara cu e aña anterior. Colombia, Brazil y otronan tambe a mustra aumentonan y esakinan ta hendenan cu ta paga un poco mas pa bin bishita Aruba, compara cu Merca. Y ta netamente e mercado aki a logra aumenta e tarifa di hotelnan basa riba demanda. "Na tur, e sector hotelero a haci un sigur bon papel den 2011" ❑

Mientras cu sector hotelero di AHATA casi so a probecha di turismo

70 miembro 'no hotelero' di AHATA no a beneficia di aumento di turismo

ORANJESTAD - E aumento den sector hotelero den 2011 no necesariamente a traduci den e mesun progreso pa otro miembronan di AHATA, cu no ta den sector hotelero. "Apenas 30 di e miembronan ta hotelnan, mientras cu e otronan (di un total di 100 miembro) ta miembro pero den un otro sector" Hepple a bisa. Tin 70 miembro cu ta operadornan, restaurant y otro. "Nan tin nan retonan ainda pa loke ta bishitante no gastando mes hopi placa den e negoshinan ey compara cu e loke nan ta gasta den e hotel" Hepple a sigui bisa BONDIA ARUBA. Esaki ta nifica cu mientras cu a conoce un aumento di bishitante, esaki no necesariamente tabata positivo pa tur hende. No ta tur hende den e sector cu ta miembro di AHATA, a haya nan asina yama 'fair share' di e bolo segun Hepple. Como tal un di e retonan segun Hepple ta bai ta pa den 2012, crea trafico di turista cu ta bin Aruba pero cu no ta solamente gasta placa den e hotelnan pero tambe den e resto di comunidad di Aruba.

BONDIA ARUBA a compronde cu esei enberdad ta un problema cu pa hopi tempo ta wordo bisa unda cu ta mustra cu berdad, tin avionnan yen di hende ta bin Aruba, pero e restaurant of otro facilidadnan cu ta brinda servicio pa turista, no ta mira nan. "Nan no tey, of nan no ta gasta placa serca nos" un donjo di restaurant a bisa BONDIA ARUBA recientemente. E ta cuadra cu e declaracion di e CEO di AHATA, Jim Hepple cu ta bisa cu berdad e 'share' di e gastamento aworaki no tey. E no a bisa si, con e tin pensa di cambia esaki y garantisa cu e turista cu bin Aruba proximamente, lo por gasta tambe no solamente den hotelnan pero tambe tur otro caminda cu nan bin. Ta un hecho cu aworaki Palm Beach a desaroya su mes di tal forma cu casi no tin necesidad di bai Playa mas pasobra no tin nada di haci na Playa. Den pleno construccion pa un miho Oranjestad, aworaki no ta mira e posibilidad cu turistanan lo ta interesa di bin cumpra na Playa.

Ta ora cu e tram y otro construccionnan y proyecto termina na fin di otro aña, lo por papia posiblemente di un cambio di turismo pa cu Aruba, segun expertonan den e ramo a bisa BONDIA ARUBA recientemente tambe. ❑

BON DIA Aruba

Premier Eman ta yama Minister nobo Liesbeth Spies bon bini na Aruba

ORANJESTAD- Minister-president Mike Eman tabata un di e promenan cu a felicita Minister Liesbeth Spies (CDA) kende diabierna ultimo a keda instala como Minister di Asuntonan Interior y di Reino. Eman a laga entrega un boeket di flor na su cas cu e siguiente teksto.
Masha pabien y bon bini na Dushi Tera Aruba!
Minister-president Mike Eman ta felicita bo den nomber di su Gabinete y henter e comunidad di Aruba cu bo instalacion como minister di Asuntonan Interior y di Reino. Eman ta contento cu pronto e por yama bo bon bini na Aruba y ta spera di por tin un cooperacion mutuo cu ta largo, placentero y fructifero cu ta conduci na properidad y bienestar di cada ciudadano den henter Reino.



E Minister nobo Liesbeth Spies na momento di traspaso di e dossier di man di su predesor Piet Hein Donner. Na banda robez Minister Gerd Leers di Imigracion y Asilo kende ta tuma over e parti di Integracion.

Minister Spies nunca antes a yega di bishita e parti Caribense di Reino y pesey mes ta mas cu contento ainda cu e parti aki di su cartera. "Mi ta realisa cu Asuntonan di Reino pa mi ta un parti completamente nobo. Esey mi ta haya bunita di mi cartera. Mi a yega di haci varios otro cos caba, pero mester profundisa mi mes den esaki. Mi lo hacie cu hopi energia", asina Spies a declara despues di a firma e documentonan di traspaso hunto cu su predesor Piet Hein Donner.
"Nunca antes mi a yega di bishita e islanan, pesey mes cu mas pronto posibel mester traha luga den mi agenda pa un bishita pa sera conoci cu e islanan y nan hendenan. Esaki no ta tuma luga mas prome cu reces di Pasco, pero den cuminsamento di e aña nobo esaki sigur lo sosode. Prome mi ta pone mi mes na haltura".
E Minister nobo a papia di un dossier importante y de paso a mustra di ta bon na altura di dje durante e conferencia di Reino di siman pasa. Hopi lihe despues cu Conseho di Minister a bay di acuerdo cu e candidatura di Donner pa bira vice-presidente di Raad van State, Liesbeth Spies a wordo huramenta dor di Su Mahestad Reina Beatrix na Huis ten Bosch. Spies a bisa cu ta masha peculiar pa sali mainta di cas como diputado di Zuid-Holland pa yega bek como Minister di Asuntonan Interior". "Y di Asuntonan di Reino", asina Donner a añadi.❑

Turismo cu crecemento fuerte atrobe den luna di November

Un crecemento di 5.62% compara cu November 2010

ORANJESTAD - Aruba Tourism Authority ta contento di por informa cu luna di november 2011 a mustra di ta un biaha mas un luna fuerte. E cantidad di bishitante cu a yega Aruba na luna di november a surpasa cifranan di e mesun luna na aña 2010 cu 5.62% mas. Aruba a ricibi un total di 66,799 turista durante november 2011, compara cu 63,242 na november 2010. Un diferencia absoluto di 3,557. E aumento por ser mira for di mercado di Latino America y Europa.

Latino America
E mercado cu e aña aki a conoce un crecemento significativo ta Latino America. Den luna di november e region aki a crece cu 22.6%. Venezuela ta lider den e mercado aki cu un crecemento di 24.5% cual ta iguala na 2,730 bishitante mas cu na november 2010. Sigui pa e mercado di Argentina cu a conoce un crecemento di 100% cual ta representa un total di 521 bishitante mas cu na 2010. Y Colombia cu un crecemento di 3.7%, igual na 146 bishitante mas compara cu e aña anterior.

Brazil a conoce un caida di 13.8%. Aki ta importante pa nota cu asientonan cu ta wordo ocupa dor di Colombia y Argentina ta causa cu tin menos asiento pa Brazil. Ta importante pa sigui traha riba vuelo for di Brazil den e cuadro aki.

Norte America
For di e mercado di Norte America, cual ta nos mercado principal, Aruba a conoce un caida di 0.2%. E region di "Northeast" y "Western" a conoce un caida di 2.8% y 0.03% mientras cu e region di "Mid-Atlantic", "Mid West, y Southeast a crece cu 3.6%, 3.3%, y 2.5%. Mientras cu Merca a practiamente keda 'flat', e mercado di Canada a crece cu 13.6% compara cu 2010 cual ta representa un crecemento di 361 den cantidad absoluto.

Europa
Pa loke ta trata e mercado di Europa, esaki a conoce un crecemento di 7.7%. E mercado di Italia ta sigui crece y e luna aki a bai dilanti cu 211.3% cual ta igual na 317 mas bishitante den cantidad absoluto compara cu november 2010. Esaki ta debi na e charter cu ta bulando e ruta di Milan pa Aruba desde December aña pasa. Paisnan di Scandinavia a crece cu 25.7% y Inglatera a crece cu 17.8%. E mercado di Hulanda, Alemania y Belgica a conoce un caida den luna di november compara cu 2010.

Aruba a ricibi den e temporada di januari pa november 2011 un total di 790,109 bishitante cu ta representa un crecemento di 5.8% compara cu e mesun periodo aña pasa na unda un cantidad di 746,688 bishitante a yega nos isla. Esaki ta un diferencia di 43,411.

AHATA
Un indicacion di calidad di turista cu Aruba ta atrae ta door di midi e prijs cu e turista ta paga pa cada camber pa persona, e "Average Daily Rate" (ADR). Hopi importante ta e combinacion di por mantene un ocupacion halto sin mester di afecta prijsnan di camber. Esaki ta significa cu REVPAR ta e indicador di mas importante na unda cu prijs ta un di e elementonan significativo. Segun AHATA pa luna di november ADR a subi cu 10.9% di $147.04 na november 2010 pa $163.01 na november 2011. E ocupacion di hotelnan a baha cu 0.9% den e luna aki di 71.9% na 2010 pa 71.0% na 2011. E motibo pa esaki por ta door cu diferente hotel tin varios di nan kambernan for di servicio pa motibo di renovacion. E ganashi pa camber, e "Revenue per Available Room" (REVPAR) a subi cu 9.5% di $105.70 na november 2010 pa $115.79 na november 2011. Di januari te cu november 2011, AHATA a registra un crecemento di 6.7% pa cu e ADR y un crecemento di 8.5% pa cu RevPar. Esaki ta indica pues cu esnan bishitando ta pagando mas pa camber.

ATA ta hopi orguyoso di e resultadonan aki, cu ta resultado nan di entre otro tur e esfuersonan cu ta wordo hasi localmente y den cada mercado. Esfuersonan ta dirigi continuamente riba hisa e calidad di e bishitante tambe, teniendo na cuenta cu e vision no ta dirigi riba sigui hisa cantidad, pero hisa e calidad. Lo limita expansion di cantidad di cambernan como consecuencia cu asina cu yega e punto di ocupacion optimal di acomodacionan aki na Aruba den tur luna, e isla no lo por crece na e mesun manera den cantidad mas. E crecemento na e momento ey lo mester ta den calidad pa asina por sigui ricibi mas ingreso pa medio di nos industria turistico pa e isla. Esaki ta parti di un di e visionnan pa cu turismo di Aruba.❑

E miedo di tanto Aruba como otro islanan den region

Cuba a conoce record bishitante turista den 2011

HAVANA– Mientras cu Aruba ta papia di un aumento minimo di turista pa 2011, esun cu semper tabata e miedo pa nos, esta Cuba, a logra kibra su record di turista den e mesun aña aki cu 2.5 miyon turista, of mehor dicho, superando esaki danki na un aumento di turista for di Gran Britannia, Rusia y Argentina. Esaki a keda presenta den fin di siman pa e ministerio di turismo di Cuba.

E miedo cu hopi isla tin den Caribe ta ora cu Cuba habri su portanan ‘oficialmente’ pa turismo, incluyendo Merca unda cu aki hopi, incluyendo Aruba, lo bai sufri seriamente di e mercado ‘virgen’ aki.

Tabata dia 13 di december ultimo cu e destino Cuba a sobrepasa di 2.5 miyon bishitante cu ta un record nobo pa e isla caribense den apenas un aña di tempo. E aumento aki ta concentra su mes riba un grupo specifico cu ta bin primordialmente di Canada y Inglatera. E resto ta bin di e mercado europeo y tambe e mercado Latino manera Argentina y tambe Rusia.

Ta conoci cu turismo ta e di dos fuente di entrada pa e pais caribense. Esaki tras di e benta di servicio profesional manera fundamentalmente esun medico y ta aporta tur aña na un total di 2 mil miyon di dollar pa e isla cubano.
Di januari pa september di e aña aki, e empresanan cubano turistico a conoce un ingreso di 1.3 miyon di dollar cu ta 2.4 % mas di e mesun periodo na 2010.
“E potencial ilimita aki di turismo cubano, ta contribui na un mayor y sistematico aporte di desaroyo di nos sociedad” e ministerio turistico di Cuba a laga sa.

Ta conoci cu turismo, petrolio, mineria y energia ta e sectornan primordial pa desaroyo di inversion stranhero. Tabata na añanan 90 cu turismo a cuminsa wordo explota mora cu e isla tabata confronta un problema economico basta serio manera tabata e caso cu Aruba ora cu Lago a sera su portanan. Esaki na Cuba a yuda substitui e mercado di sucu cu a basicamente wordo destrui ora cu e exportacion di esaki pa loke tabata Union Sovietico ora cu esaki a disolve den e Russia cu e ta aworaki.❑



Accion negativo di oposicion contra Hulandesnan ta grito pa independencia

ORANJESTAD—Ta palabranan fuerte di Minister encarga cu Relacionnan di Reino Piet Hein Donner y e pregunta na delegacion di Corsow cu a 'scapa' e Conferencia di Reino.

Minister di Infrastructura, Asunto di Stranhero y Medio Ambiente Benny Sevinger a forma parti di e delegacion di Gobierno di Aruba na e Conferencia di Reino y e siman aki ta enfatisa cu enbez di a entrega automia, Aruba a percura pa mas autonomia.

Pero e Minister a mustra tambe cu mester a tuma Minister Donner pa hala atencion di particularmente delegacion di Corsow, bou guia di Prome Minister Gerrit Schotte.

Mientras cu Aruba tabatin e honor pa habri e Conferencia di Reino cu su ilustracion di con ta mira Reino y e colaboracion necesario pa mehoracion di perspectiva di ciudadanonan, Corsow kier a discuti entre otro e asina yama consensus rijkswetten. Ta trata aki di e areglonan cu a cumbini pa yega na desmantelacion di Antias Hulandes y ta regla entre otro Procuraderia General, Banco Central y e Comision di Supervision Financiero di Corsow y St. Maarten entre otro. Pero tabata e momento ey cu Minister Donner a trece un punto di ordo y a puntra si tin sentido mes pa sigui cu Reino Hulandes, si Corsow den e caso aki ta scohe pa sigui enfoca riba disputanan. Den e sentido, Donner a mustra cu e delegacion di Corsow mester a haci un escohencia, si ta sigui "Rommel y Reino ta cay den otro, of cu Corsow por kier ta pafo di Reino, esta scoha pa independencia of ta sigui traha den Reino y bay dilanti," ta e splicacion cu Benny Sevinger a duna. Y den concepto di e Minister, Corsow a capta e mensahe pasobra despues di un suspencion a bolbe cu un otro tono y mensahe, unda Prome Minister Gerrit Schotte a bisa cu e no tin mandato di Corsow pa papia di independencia y expresa di ta interesa pa sigui traha den Reino.

E cambio di actitud aki, ta locual a percura cu na final a logra firma un palabracion cu ta na interes di tur e paisnan.

Hulandesnan no kier nos

Y aunke cu awor oposicion na Aruba ta bisa di no kier independencia, e actitud y e mensahe cu ta manda afo ta duna muestra di esaki, y kizas hasta sin kier, por conduci na independencia.

"Nos a tende di oposicion na Aruba cu Hulanda ta interesa pa recolonisa nos."

Y mester para keto riba e gritonan aki, segun Sevinger. E tension cu cierto momento a sinti den e sala di Conferencia ta algo cu mester tene cuenta na Aruba tambe, Benny Sevinger a bisa. "E reunion a termina exitosamente, pasobra tur pais a bin hunto. Pero nos a mira e peliger di e 8 añanan di Gabinete Oduber, y awor tambe na Cosow, unda no ta interesa pa traha den Reino sino cu ta bin cu puntonan dilanti, cu ta mas di conflicto enbez di trece puntonan cu ta uni. "

Hulandesnan no kier tende nada mas di sclavitud, ni cu kier recolonisa e islanan atrobe.

Al contrario, un encuesta cu De Telegraaf a tene y a publica Diasabra ultimo a mustra te hasta cu 85 porshento di Hulandesnan ta prefera pa Corsow, St. Maarten y Aruba sali for di Reino Hulandes.

"Mayoria na Hulanda no ta interesa pa keda cu paisnan cu no ta mira e balor agrega y esey ta conta pa nos oposicion. No por bisa cu no kier independencia, pero accionnan ta conclui y ta yega toch na independencia.

Hulanda no ta interesa pa tende cu e ta un colonisado, of un pedofiel, manera cu oposicion a grita durante e ultimo manifestacion." Sevinger ta haya yamativo cu di un banda, oposicion no kier tende nada di Hulanda, pero di otro banda no kier bay los. "Si nos no sera cabez y bisa cu nos tur hunto ta bay hiba e cas dilanti, e cas ta cay den otro."

Sevinger a adverti cu oposicion mester realisa cu na e momentonan aki tin politiconan Hulandes cu no tin ningun relacion cu e pasado di colonialismo ni e periodo di sclavitud cometi door di Hulanda y como tal, no ta sinti ningun responsabilidad moral pa e historia aki.

Y awor no ta tempo pa keda mira atras, "pasobra esey ta pasonan cu ta mustra cu independencia ta e unico forma. Si kier keda den Reino, mester mustra unda ciudadanonan por bay dilanti, dunando un balor agrega pa Hulanda. Si no ta bay den e mesun direccion di independencia."❑

Gobierno Bolivariano de Venezuela | Ministerio del Poder Popular para Relaciones Exteriores

200 Bicentenario

Consulado General de la República Bolivariana de Venezuela en Aruba

NOTA DE PRENSA:

SE LES NOTIFICA A LOS SIGUIENTES CIUDADANOS COMPARECER ANTE ESTE CONSULADO, PARA TRATAR ASUNTOS DE SU INTERES.

NUMERO	TITULAR	CEDULA
1	VARELA GUERRERO ANGEL AUGUSTO	11.183.747
2	MORALES SEQUERA CECILIA COROMOTO	12.319.985
3	HERNANDEZ CHIRINOS JOSE FIDEL	9.807.119
4	ANTEQUERA GIOVANNY JOSE	9.748.727
5	VALERA CASTRO YADIRA CAROLINA	14.110.282
6	MONTAÑES HIDALGO JOSE LUIS	11.276.809
7	DUARTE VEGA GABRIEL ALEJANDRO	6.682.087
8	FINOL CUDRIS ISABEL MARARITA	10.919.477
9	HERNANDEZ DE TROMP TRIFINA MARGARITA	11.494.865
10	GARCIA ALFONZO MIGUEL ANTONIO	6.246.742
11	DUARTE LONDOÑO YAMILETH	11.814.256
12	YEPES ALMAZO YEIMI JOSE	13.638.896
13	PEREZ HAROLD KENNETH	HOLANDES
14	BRACHO BRACH YOSELIS COROMOTO	15.016.179
15	GOMEZ ALDANA LUZ MARIA	9.580.147
16	YUNIS ESPEJO YUSEFF MACLAMID	HOLANDES
17	ACAGUA YULIAR DEL CARMEN	11.778.724
18	LATHAM ANTONY HUGO	HOLANDES
19	BARON MELENDEZ DENNY JESUS	7.572.216
20	MONCAYO BEDOYA MARITZA	COLOMBIANA
21	BOBECHI CRUZ ZOBEIDA	16.034.822
22	RAMOS RAMOS BRENDY LUIS	13.311.345
23	TELLEZ GIRALDO DIANA MARIA	COLOMBIANA
24	CATARI VENTURA YVETTE COROMOTO	11.763.297
25	MICHEL WUOTERS ELVIS EDWIN	HOLANDES
26	GRACIETE PABLO LUSIBEL	9.509.425
27	FARRO DE GRACIETE JUANITA	HOLANDES
28	CHAVEZ RIVAS MARCOS ANTONIO	10.556.360
29	LIVIA MARTINES AURA ROSARIO	PERUANA
30	TORREALBA GARCIA YOHANNA COROMOTO	6.894.055
31	CRITOFORI VINCENZO	ITALIANO

REPUBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA CONSULADO GENERAL ARUBA

Jesús Javier Arias F
Cónsul General

Paardenbaaistraat # 12, Oranjestad, Telf. (297) 582 1078, 583 2247, Fax (297) 582 3317,
Correo electrónico: conve.aworj@mppre.gob.ve Página web www.aruba.consulado.gob.ve

Team di specialista di Hospital ta traha hunto pa un parto unico

Baby di mama cu ta haya dialisis ta nace saludabel

ORANJESTAD - Diasabra, 17 di december Dr. Horacio E. Oduber Hospital a forma parti di un nacemento unico cu a tuma luga bou guia di un team di specialistanan medico.

Mama Susi Petrochi y tata Ricky Wever ta orguyoso di nan yiu homber Rishon cu pa 11.57 di mainta a mira luz di dia pa prome biaha. Rishon a nace cu 36 siman pisando 1905 gram.

Locual ta haci e nacemento aki uno unico ta cu e mama ta un pashent cu ya prome cu e la sali na estado ta tuma dialisis algun bes pa siman y pa es motibo tabata necesario pa forma un team di specialista pa asina logra un parto exitoso.

Mundialmente ta ser reconoci cu e combinacion di Dialisis y embaraso ta riesgoso. E termino di duracion di un embaraso asina ta 30 siman, pero a logra wanta esaki te na 36 siman cu ta e momento cu e baby ya ta completamente forma.



***** Riba e foto por mira Mama Susi Petrochi cu su baby Rishon compaña pa parti di e team di specialista constistiendo di Anestesiologo dr. Ovidio Perez, Nefrologonan dr. Augustin Garcia y dr. Ann Colsmon, Co- asistente di Pediatria dr. Wanda Krijnen, Ginecologo dr. Wouter Huisman y por ultimo Dokter di mucha dr. Rodriguez.**

Algun dia prome cu e parto e pashent a ser admiti den Hospital pa asina tin un control intensivo riba dje y e baby y riba 17 di december e team di specialistanan a tuma decision pa no warda mas mirando cu e peso di e baby ya no tabata subiendo mas.

E team di specialista cu a ser forma desde comienso tabata consisti di Nefrologo dr. Romeo Kock, Ginecologo dr. Wouter Huisman, Dokter di mucha dr. joel Raynherc y Anestesiologo dr. Ovidio Perez.

Durante e embaraso e Ginecologo tabata monitor e situacion conhuntamente cu e Nefrologo cu tabata trata e pashent cu su Dialisis. Di trempan a informa e Anestesiologo di e situacion pa asina e ta completamente na altura di e situacion.

Y no por keda sin menciona cu ya di trempan a involucra e Dokter di mucha pa asina manera e baby nace e por tuma e cuido na su encargo.

Na final por bisa cu un team di un total di 18 miembro di personal tabata involucra durante e tratamento di e pashent cu su baby.

Y e resultado exitoso aki siguramente tin di haber cu e bon cooperacion y comunicacion cu tabatin entre e team di specialistanan.

Un parto unico cu siguramente ta di aplaudi mirando e resultado bunita cu a sali for di dje.❑

Sindicato S.T.A. ta manda "Thiel Resources" corte pa motibo di "Bonus di Fin di Aña"

ORANJESTAD - Despues cu e sindicato di Trahadornan di Aruba a gana e referendum dia 3 di November 2011 na "Thiel Resources" gerencia di dicho compania no a keda mucho contento.
Es mas e gerencia di "Thiel Resources" a hala un reunion cu tur e trahadornan un dia promer cu e referendum primintiendo nan 1 luna y mitar di salario como bonus si nan keda sin vota pa e sindicato e dia di referendum. Esaki ta wordo bisa door di sindicato STA den un declaracion cu nan a manda pa prensa. Nan ta sigui bisa cu despues cu S.T.A. a gana e referendum compania a haya ta bon pa castiga e trahadornan door di no paga nan e bonus di Fin di aña locual cu e compania ta bin ta pagando e trahadornan pa añanan caba y tin trahadornan cu ta recibiendo esaki pa mas cu 20 aña caba locual cu den e concepto di S.T.A. ta wordo considera un "derecho adkiri" y ta pesey mes sindicato S.T.A. a dicidi di lanta un "Kort geding" pa mira kico ta e pensamento di Hues pa cu e decision aki asina abrupto di parti di e gerencia di "Thiel Resources". Nan ta bisa cu no por ta asina cu den e ultimo luna di aña gerencia di e compania ta dicidi di castiga su trahadornan cu pa añanan largo a sirbi e compania fielmente y awor den December ta haya un baño di awa friu. Esaki ta wordo considera un golpi masha baho mes di gerencia di e compania lagando famianan sin e oportunidad pa bay pasa un "Pasco" y Fin di aña feliz. E pregunta grandi na Sr. A. Thiel ta cu si ta asina e tin pensa di trata e trahadornan cu semper a cumpli cabalmente cu e compania y awor nan ta haya un "skop" como danki den temporada di Fin di aña. Sr. Thiel abo si por bay "djodjo" ya cu trahadornan a traha y yena bo saco nan pata pata di placa y esaki ta nan recompensa. S.T.A. lo para fuerte y defende derecho di su miembronan y awor lo laga corte dicidi si e decision tuma ta corecto. 14 di December 2011 gerencia di "Thiel Resources" ta saca un comunicado informando e trahadornan cu cos ta frega a sabiendas cu no ta asina siendo cu tur fin di November e ta paga nan nan bonus pero e aña aki el a haya ta bon pa castiga nan innecesariamente.❑

Guardianan di CEA a actua y reestablece orden

Preso a bira agresivo den sala di Corte y cuminsa bati su cabez contra boei

ORANJESTAD – Ayera mainta tabata un bon ehempel di e necesidad di presencia di miembronan di CEA den sala di Corte. En especial ora ta trata casonan penal, caminda emocionnan por bay halto y si no actua di biaha, cos por bay for di man. PRESO AGRESIVO
Ayera mainta e sospechoso Ricardo Thomas a bira masha agresivo for di momento cu Fiscal a bisa cu e ta considera Thomas como e cabesante di e serie di atraconan cu violencia cu a tuma luga e aña aki. Thomas a cuminsa halsa bos den Corte y bisa su abogado pa para Fiscal. E guardianan di CEA a hala Thomas su atencion cu e mester comporta su mes y cu e no por papia. Hues a hala su atencion cu e mester keda keto ora Fiscal ta papia y no interumpi y cu su momento di papia lo yega. Su abogado mr. Mohamed a bay papia cune y e momento ey Thomas a trankilisa. E guardianan a keda para banda di dje. Sinembargo ora cu Thomas a scucha Fiscal exigi 5 aña di prizon, el a bira masha altera.
E momento ey Hues a bisa pa mihor e sali for di sala. E momento ey e guardianan a boei e y ora Thomas mester a cana pa sali, el a keda mira Fiscal y a dirigi algun palabra den su direccion. El a bisa cu ta inhusto cu ta pidi 5 aña di prizon pa algo cu e no a haci. Despues diripiente, el a cuminsa dal su mes cu e boei na su cara diferente biaha. Di inmediato e guardianan di CEA a gar'e tene pa e stop di maltrata su mes y a hib'e abou. E tabata grita masha duro mes. El a wordo hiba den e celnan abou y un rato despues su abogado a bay papia cun'e. E abogado a regresa y a bisa Hues cu su cliente a trankilisa y kier bin bek den sala. Hues a bisa cu ora yega e momento di ultimo palabra, e lo laga Thomas bin bek pa expresa su mes. Ta asina cu Thomas ta sufri di problema mental. For di rapportnan di tanto psicologo como psychiater cu Hues a lesa durante tratamento di e caso, por a conclui esey. Ayera tambe por a constata esey ora cu diripiente Thomas a manera perde cabes. Si no tabatin e guardianan di CEA den sala di Corte, cos lo por a bay completamente for di man caminda hasta hendenan lo por a resulta herida. Por a compronde cu Thomas su cara a hinca, caminda el a dal su mes cu e boei pero no a herida su mes. ❑

BON DIA Aruba

Awendia

Hulanda y su hendenan no ta interesa pa ta colonisador

ORANJESTAD – Dos aspecto cu a keda trata den e Conferencia di Reino tabata e Protocol di Regla pa Conferencia di Reino, pero tambe e aspecto di maneho di Relacion Exterior.

Durante un conferencia di prensa di Gobierno ayera mainta, un di e Ministernan cu a atende e Conferencia di Reino, Minister Benny Sevinger a duna un splicacion di e puntonan ariba menciona. Enfoke tabata cu mester tin un Reino cu ta traha cu e meta pa sirbi su ciudadanonan. Como un di e prome puntonan discuti tabata un Reglamento di Ordo cu mester bini y cu lo conta pa tur e Conferencianan di Reino, pa evita cu cada aña mester bay traha di nobo riba reglamentonan.
E di dos punto di agenda tabata maneho di Relacion Exterior di Reino. E ta un maneho cu semper a cay bou di Minister Hulandes di Reino encarga cu Asuntonan di Relacionnan Exterior.

Nunca tabata tene cuenta cu interes di e paisnan, y e maneho tabata wordo stipula sin un participacion adecuado di e otro partnernan di Reino Hulandes. E punto aki a wordo discuti y a yega na tres conclusion: 1) tur pais ta wordo representa na momento di traha riba loke mester bira e maneho di Relacionnan Exterior di Reino Hulandes; 2) Ta reconoce e derecho di relacion exterior di cada pais y nan por implementa nan maneho sin cu e ta trece e maneho di Reino den conflicto.


Minister Benny Sievinger

Cu esaki, e mandatario a splica, cada pais a haya mas autonomia, cual ta contrario na loke a wordo bisa door di cierto politiconan; 3) Vision riba Reino.
Hulanda a participa cu dos delegacion di cual uno tabata di e Islanan BES (Bonaire, Sint Estatius y Saba).

Minister Sevinger a sigui splica cu den e Conferencia di Reino, Aruba tabata e prome pa hiba palabra, mustrando riba e vision cu Aruba tin di Reino, cual ta e manera cu ta mira cu mester traha hunto.

E escencia tabata cu e lazonan mester estrecha pa cada partner di e Reino aki por saca probecho riba diferente tereno. Ta papia di un "win-win situacion" pa cada partner, y Aruba ta trahando activamente riba e tereno aki, cual ta un gateway pa Hulanda cu lazonan di e mercado Latino.

Corsou den su presentacion a bisa cu nan kier discuti solamente loke cu a keda conveni durante e desmantelacion di Antia, e consensus rijkswetten, etc. Aki ta caminda cu Minister Donner a pidi punto di ordo. Y esaki tabata pa sa kico ta bay haci cu Reino, esta si ta sigui discuti e punto di Reino, of ta para e Conferencia.

E mandatario Hulandes a bisa na e delegadonan cu por sigui "rommel" cu tur e disputanan cu tin e momentonan ey riba Reino, lo yega na final cu Reino lo cay for di otro; 2) Corsou mester dicidi si e kier independencia, pues un relacion pafo di Reino; of 3) ta mira un balor agrega den e relacion cu Reino y ta traha pa Reino bay dilanti.

A pidi un schorsing e momento ey, pa Corsou haci su consulta necesario, prome cu por a sigui cu Reino mester sigui.
Minister Sevinger a bisa tambe di ta contento pa bisa cu e prome Conferencia di Reino tabata exitoso, ya cu na final tur e paisnan a bini hunto pa traha pa Reino.

Sinembargo e mandatario no por keda sin señala e peliger cu a mira na Aruba durante e ultimo ocho añanan di Gabinete Oduber, cu no tabata interesa pa traha den Reino.

Tabata bini dilanti cu puntonan cu ta trece conflicto enbes di traha riba loke ta uni e partnernan. Ta importante pa pueblo ta na altura di tur loke cu a sosode.

Y a bisa cu prome cu e Conferencia di Reino e corant Hulandes Telegraaf a haci un sondeo bou di ciudadanonan Hulandes, y 85% di esnan cu a contesta a bisa di ta na fabor pa e islanan bira independiente. Pues no tin nada cu Hulanda ta interesa pa colonisa e islanan aki atrobe y kita nan autonomia, manera e protesta di MEP tabata papia di dje.

"Bo no por bisa cu bo no kier independencia, pero bo accionnan cu bo ta tuma ta conclui y lo yega na independencia si bo sigui den e direccion ey.

Hulanda no ta interesa si bo ta yama nan colonisador. Bo no kier tende nada di Hulanda, pero si bo kier keda den Reino y e beneficiosonan cu e tin. E dosnan aki no ta bay," Minister Sevinger a duna di conoce.❏

A.A.A. N.V. su gerencia ta blo "Bula PIPA" pa cuminsa negocia e C.A.O. nobo

ORANJESTAD - Directiva di e "Sindicato di Trahadornan di Aruba" (S.T.A.) a bin conclui cu tin un "Bulamento di PiPa" formal di parti di e gerencia di A.A.A. N.V. pa locual ta trata negociacion pa cu e Contracto Colectivo nobo cu mester drenta na vigor 1 di Januari 2012, segun su Presidente Diego de Cuba.

Despues cu gerencia a faya pa bin cu su propio sindicato y conhuntamente cu nan a sufri un derota formal den e referendum teni na aeropuerto awor kier tranca cos pa locual ta trata e negociacion nan pa cu un contracto colectivo nobo na A.A.A. N.V.

Directiva di S.T.A. a entrega e "Concepto" nobo dia 30 di November 2011 conhuntamente cu un carta solicitando gerencia di A.A.A. N.V. pa sinta na mesa dia 7 di December ultimo pa por cuminsa negocia e C.A.O. nobo.

Conforme e contracto colectivo e deseo pa bin cu un C.A.O. nobo mester sosode 3 luna prome cu e esun vigente vence . Mirando e situacion cu tawata tin na e momento ey un referendum den porta esta 12 di October 2011 directiva di S.T.A. no a haya ta prudente pa entrega e concepto prome cu e referendum y a avisa gerencia esaki via di un carta oficial y gerencia di A.A.A. N.V. a bay di acuerdo cu esaki locual ta implica cu mester sinta awor y negocia e contracto nobo cual lo bay cubri e aña nan venidero.

Gerencia di A.A.A. N.V. tin copia di concepto nobo den nan poder pa casi 3 siman caba y ainda no kier confirma pa sinta na mesa y negocia. Directiva di S.T.A. a manda un carta pa mediador di gobierno pidiendo e pa interveni prome cu e situacion escala.

E trahadonan mes ta masha contento cu e concepto nobo y ta para tras di e sindicato pa por logra esaki den su totalidad. Esnan cu a bay laga S.T.A. temporalmente awor ta reafiliando nan mes na e sindicato ya cu nan kier mira e C.A.O. nobo concretisa.

S.T.A. no ta descarta e posibilidad cu e negociacionnan aki ta bay ta fuerte pero S.T.A. sa cu "Dios" mediante y conhuntamente cu tur su miembronan lo logra locual ta miho pa e trahadornan . Minister di Turismo y Labor tambe lo wordo poni na altura di e situacion reinante na A.A.A. N.V. ❑

Hues no ta haya acusacion proba

Empleado di Ministerio Publico declara liber di malversacion di 33 mil florin

ORANJESTAD – Ayera mainta J.C.L.R. a keda tur emociona ora cu Hues a bisa cu e no ta haya proba ni falsificacion di documento y tampoco malversacion y ta declara liber.

E acusado J.C.L.R. tabata emociona pasobra pa lunanan largo e ta bibando cu e situacion aki y porfin ta bin claridad.
Ayera mainta Hues den su sentencia a bisa cu no a keda proba cu J.C.L.R. a falsifica documento. Tampoco Hues ta haya proba e malversacion. Hues a bisa cu e ta comparti punto di bista di abogado mr. Chris Lejuez, cu no por saca for di e investigacion cu ta J.C.L.R. a horta e placa. Hues a bisa cu por ta otro hende a coy e placa. E tempo ey J.C.R.L. no tabata deteni y tabata suspendi. Hues a declar'e liber di tur acusacion.
Por a mira J.C.L.R. a sali di Corte na yoramento di alegria. Tur e tempo cu e ta suspendi, awor ta bin claridad. Ta asina cu anterior durante tratamento di e caso, Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba cu J.C.L.R. a malversa e placa. Fiscal ta haya cu J.C.L.R. a abusa di e confianza di Ministerio Publico. El a exigi 100 dia di prizon, di cual 90 dia di prizon ta condicional y 120 ora di servicio comunitario.
Abogado mr. Chris Lejuez a cuestiona e forma cu Ministerio Publico a trata su mesun empleado cu a traha asina hopi pa nan. Segun mr. Lejuez, esaki no ta prome cu PG ta faya den tuma decision.
Na 2009 tabatin denuncia contra un otro empleado di Ministerio Publico y e empleado aki a wordo declara liber di a horta placa.
E abogado ta haya cu ta na un forma inhusto Ministerio Publico ta trata su mesun hendenan. J.C.L.R. a sinti su mes traiciona pa su mesun hendenan y no ta por nada e ta bou tratamento di psychiater pa depresion. Mr. Lejuez a mustra dede riba esunnan cu tin cu controla e placa, entre otro T. y R. kendenan a bisa cu nunca a paga tino riba e fecha di deposito di placa.

El a mustra Hues den Corte cu riba e documentonan por mira bon cla e fechanan di deposito. E abogado ta haya cu ta un insinuacion a bin cune cu J.C.L.R. lo a malversa e placa ora cu mas cu 33 mil florin a disparce.
E ta haya cu tin ningun prueba cu J.C.L.R. a malversa e suma aki.
Hues a mustra den su sentencia cu e ta comparti e punto di bista di abogado. E pregunta grandi ta, con ta bay para awor cu J.C.L.R. Ministerio Publico ta bay apela e caso?
Si Ministerio Publico no apela e caso, Ministerio Publico ta bay pidi disculpa pa tur e momentonan dificil cu a laga J.C.L.R. pasa aden?
Ministerio Publico ta bay tuma J.C.L.R. bek na trabou?
Esaki ta preguntanan cu tempo lo mester mustra kico ta bay pasa.❑

Ministernan di Enseñansa di Hulanda y Aruba

Trahando hunto na bienestar di educadonan, studiantenan y enseñansa

ORANJESTAD- Mas cu 400 mil florin a wordo inverti caba pa Hulanda e aña aki den nos studiantenan, Minister di Husticia y Enseñansa di Aruba, mr. drs. Arthur Dowes a bisa.

"Mi ta kere nos a pasa aworaki en total mas cu 1 miyon caba na fondonan cu nos a ricibi pa nos studiantenan, e mandatario a declara despues di su bishita na Minister di Enseñansa, Cultura y Sciencia hulandes, sra. Marja van Bijsterveldt-Vliegenthart.
Diabierna mainta e dos mandatarionan tabatin un reunion hopi fructifero na Den Haag, durante cua nan a firma un protocol cu ta sumamente importante pa Aruba.
Esaki tabata resultado di un palabracion di dos aña pasa, unda Hulanda a priminti di pone sierto medionan financiero disponibel pa "stimuleringsbeurzen", becanan cu ta wordo duna na studiantenan Arubiano cu a scoge pa sigui un estudio den nos region.

Sr. Dowers a splica cu fondonan durante e aña cu a pasa a wordo inverti den stimuleringsbeurzen, den un curso di onderhoudsmonteur pa clientenan di reclassering y tambe tin fondonan cu a wordo poni disponibel pa EPI por crea sierto facilidadnan pa su unit di tecnologia.
E stimulerinsbeurs lo wordo duna na studiantenan na cuminsamento di nan estudio na entre otro Aruba, Colombia, Curaçao, Merca y Costa Rica pa yudanan cubri gastonan general manera huur di camber, pa cumpra computer, etc.

Sr. Dowers a anuncia cu awor tambe e "kansproject" ta bay cuminsa entre Aruba y Hulanda. E minister no tabata sigur si Curaçao y Sint Maarten tambe lo participa den e proyecto, pero pa Aruba e proyecto ta representa un otro 600 mil Euro cu ta wordo inverti den intercambio entre maestronan di Aruba y Hulanda. Ademas ya tin un proyecto tambe di formacion di maestro cu ta andando caba cu ta conta cu apoyo di Hulanda.

Minister Dowers a enfatisa con importante e ta pa crea un bon relacion cu su homologonan hulandes. Confiansa mutuo y bon voluntad ta duna resultadonan sumamente positivo y constructivo cu ta na beneficio di nos pais. E trabao duro di e team di Minister Dowers ta resultando den inversionnan significante di Hulanda den Aruba su enseñansa, incluyendo formacion, profesionalisacion, materialnan, y mas.❑

Amsterdam ta interesa pa sa con ta bai cu studiantenan Arubiano





DEN HAAG– Na Kochstammhuis a tuma lugar un brindis di Pasco pa e grupo di studiantenan di e paisnan y islanan di Reino Hulandes den Caribe cu a cuminsa e aña aki cu nan estudio na un Hogeschool of Universidad di Amsterdam.

E encuentro aki organisa pa municipio di Amsterdam ta un follow up ariba e encuentro di 15 di Augustus ultimo, unda e grupo di studiantenan a keda ricibi den stadhuis di Amsterdam dor di diputado (wethouder) sra. Andree van Es.

Tambe presente na e ocacion aki tabata Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Edwin Abath, Minister Plenipotenciario di St. Maarten sr. Mathias Voges, director di Cas di Curaçao sr. Robert Candelaria y studiementor di Cas di Aruba pa Amsterdam sra. Edy Ranada.

Sra. Van Es a cuminsa bisa cu e ta mira atras ariba un presentacion particular y awor cu e periodo di Pasco ta drentando, pa algun studiante un temporada pa bai bek nan cas despues di algun luna emocionante na Hulanda.

Pa otro studiante kisas nan prome Pasco aki na Hulanda, leu for di famia y amigonan. 'Na Augustus mi a bisa e studiantenan cu mi ta haya hopi importante pa laga nan sinti nan mes na cas na Amsterdam; awor y durante di nan estudio. Pesey awe mi a invitanan na e brindis aki pa nos por combersa, hunto cu un snack y algo di bebe', asina sra. Van Es a bisa.

Despues di su discurso sra. Tanya Fraai, periodista na Wereldomroep, a pone algun ponencianan pa e studiante y asina haya tende mas di nan kico nan experencia ta te cu awor; con a bai cu e studiantenan te awor.

Nan a haya nan caminda den Amsterdam, con ta bai cu e estudio y si nan ta haya falta di cas.

Algun studiante a bisa cu te ainda nan no a logra haci bon conoci cu Amsterdam, debi cu e estudio ta exigi masha hopi tempo di nan. Otro a bisa cu, aunque cu tur cos ta bai bon, nan ta sinti falta di cas. Otro a bisa di ta encontra dificultad pa drenta e studiantenan Hulandes y haci amistad cu nan. Ariba e ponencia di regresa nan isla despues di nan estudio of keda Hulanda, tambe e opinionnan ta varia.

Tin studiante cu ta desea pa keda un par di aña pa paga su prestamo di estudio bek y tambe pa haya mas experencia, mientras tin studiantenan cu ya caba ta bisa di lo regresa nan pais pa sea traha eynan of cuminsa cu un negoshi propio.❏

Apertura exposicion “Rondom Oranje” den presencia di Minister Abath







DEN HAAG- Comisario di La Reina na Overijssel sra. Ank Bijleveld a haci e apertura di e exposicion “Rondom Oranje” na Provinciehuis na Zwolle. Presenta na e apertura aki tabata Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Edwin Abath, Gobernador di St. Maarten sr. Eugene Holiday y demas invitadonan.

Sra. Bijleveld a bisa cu e exposicion “Rondom Oranje” ta simbolisa un brug entre e paisnan den Reino. Ela menciona diferente actividadnan cu a tuma lugar rond di 15 di December – Dia di Reino – y a bisa di ta contento cu minister Abath por a presencia e apertura na Zwolle.
Sra. Bijleveld a haci mencion tambe di e “Comite 200 jaar Koninkrijk” pa cua e ta presidente y cu den e celebracion na 2013 lo duna e parti Caribense di Reino hopi atencion.
Sr. Wieringa di Art Promotion Internacional a gradici sra. Bijleveld pa su cooperacion cu e exposicion aki a bira realidad na Zwolle.
Como muestra di aprecio sr. Wieringa a regala sra. Bijleveld un boter di biña cu retrato di sra Bijleveld ariba dje, pinta dor di e artista Arubiano Gustave Nouel.
Despues di esaki sra. Bijleveld a invita sr. Abath y sr. Holiday pa admira di cerca e obranan di arte. Akinan e artistanan tabata tin e oportunidad pa conta mas tocante nan mes y nan arte.
Desde Januari 2012 ta e itencion cu den e Provinciehuis bin cu diferente initiativanan aribe e tereno di arte, performances y workshops, kende lo keda duna pa e artistanan participante na e exposicion, na unda e publico ta invita pa participa.
E Provinciehuis na Zwolle pa promer biaha ta habri su portanan pa publico en general, na unda artistanan ta forma un brug entre nan y e publico.
Despues di Zwolle e exposicion “Rondom Oranje” lo bai na Almere, unda e apertura ta planea den e luna di April 2012 dor di burgemeester di Almere sra. Annemarie Jorritsma – cu tambe ta presidente di VNG (Vereniging Nederlandse Gemeenten). Di akinan e exposicion lo crusa oceano y cu cooperacion di Marina Real e obranan lo keda transporta pa e paisnan Caribense di Reino Hulandes, unda elo ta bisto pa e publico eynan.
E artistanan – for di tur skina di Reino Hulandes – cu ta forma parti di “Rondom Oranje” ta Gustave Nouel (Aruba), Jannes Koetsier (Hulanda), Bikkel (Curaçao), Jabu Arnell (St. Maarten), Ewoud Broeksma (Hulanda) y Jan Kruize (Hulanda).
E exposicion “Rondom Oranje” ta te cu 1 di Maart den Provinciehuis van Overijssel na Zwolle.❑



Dos workshop nobo di video y ceramica na Ateliers'89


"Reynisdrangar" 2009. Videostill, HD video animation, dur 3 min.

ORANJESTAD - Pa Januari 2012 Fundacion Ateliers '89 ta bin cu dos workshop nobo, un di Video y un di Ceramica. E workshop di video lo wordo dirigi pa dos artista maestro, esta Erla S. Haraldsdóttir y Craniv Boyd y pa e workshop di ceramica e artista maestro Ellen Spijkstra.
Jufrou Haraldsdóttir ta procedente di Ijsland y Meneer Boyd di Estados Unidos/Liberia mientras cu Sra. Ellen Spijkstra ta procedente di nos hermana isla Curaçao. Asina nan ta forma un elenco internacional pa habri e aña nobo na Ateliers '89.

Tur dos workshop ta mustra hopi interesante mes. Video cu e tema di "RE-MAKE A SHORT STORY VIDEO", compila o re-dobla un escena di un pelicula clasico o re-make bo mes un storia. Den e caso di ceramica ta bin na remarke con bo por traha bo mes un forno pa kima e ceramica, cu tecnica principal di RAKU, cu titulo "NOTHING LAST, NOTHING IS FINISHED, AND NOTHING IS PERFECT", workshop dus di Raku y "PRIMITIVE FIRINGS" y esaki ta inclui hopi tecnica mas.
Den un otro edicion di bo corant faborito lo nos amplia mas ariba e tecnicanan aki cu sra. artista Spijkstra ta trece pa nos. Pero den e edicion aki nos kier a relata amplio ariba e workshop di video y kico tur ta spera bo si bo participa na esaki.

"RE-MAKE A SHORT STORY VIDEO"

Den e workshop aki pa artistanan maestro Sra. Erla S. Haraldsdóttir y Mr. Craniv Boyd lo bo siña kon pa traha un video cortico, (shortfilm) den un manera suave, dibertido y no tanto dificil.

Door di participa den e workshop "RE-MAKE A SHORT STORY VIEDEO", lo bo haya e guia y e materialnan corecto pa con pa; crea, edita y produci un video cu ta conta un storia. Segun e maestronan nan mes lo duna bo e oportunidad di siña e tecnicanan basico di con ta uza y traha cu un camera, edita y traha un Quick Time Movie y presenta e resultado ariba internet o kima esaki ariba un DVD y presentele asina den e exposicion final cu lo ta den salanan di exposicion, Diahuebs Februari 3, 2012, na Ateliers '89 mes.
E tema principal di e workshop ta pa "re-make" un storia hopi conoci y familiar, door di sea re-making un escena di un pelicula bieu o no, re-making un storia di fabula o recrea un memoria distinto di pasado.
E logro lo ta si e studiantenan den e periodo di cuater siman lo por desaroya un idea concreto pa traha e storia di video cortico(shortfilm), plañe, filme, edit e y presenta e resultado final traha den e periodo final ariba video cu lo wordo exhibi on-line y den e "One Minuut Website". Pa yega asina leu, door di sa con pa traha un video door di a sigui cada un di e etapanan dicta pa crea un video arte.
Tambe den e workshop aki lo mira diferente muestra di video y peliculanan clasico. Asina pa yuda desaroya y haña inspiracionan individual cerca cada studiante, repasa e basiconan di filmacion cu e camera, edita cu Final cut Pro y tambe post- produccion.





PROME SIMAN
Lo mira video y peliculanan clasico den grupo. E participantenan lo haña nan prome tareanan:
"Crea un video di un minuut largo, cu ta un remake di un escena existente di un pelicula o storia". Nos lo traha duro ariba e basiconan uzando camera di video, zonido y luz. Bou guia.

DI DOS SIMAN:
Nos lo mira hunto escenanan interesante di pelicula, y duna les den diferente manera pa soluciona e remake di e mesun escena y repeti te ora e funciona.

DI TRES SIMAN:
Edita cu Final Cut Pro. Bou Guia.

DI CUATER SIMAN:
Lesnan lo wordo duna den con pa traha un pelicula ariba e programa Quick Time, DVD, y distribucion ariba Web. Presentacion di e participantenan na One Minute Videos, y ariba e Web-Site:www.oneminute.org
Nos ta mira adelanta cu entusiasmo pa haci conoci cu tur cu lo participa....... Erla y Craniv.
E workshopnan aki lo cuminsa ariba Dialuna 9 di Januari 2012 y lo ta pa un luna largo. Cuater siman intenso, di Dialuna pa Diahuebs anochi for di 6.30PM pa 9.30PM. Edad ta di 14 aña pariba. Pa inscribi por yama awor aki caba director di Ateliers '89, sr. Elvis López na Cel: 5654613 o Tel: 5885776. Tambe por reserva o informa via elvis@ateliers89.com. Tambe por mira e web-site www.ateliers89.com o pasa personalmente na Ateliers '89. Ateliers '89 ta situa patras di San Pedro paviljun na playa, rechts tegen over Maria College. Inscribi awor ya cu cuponan ta limita.❑

Gerente pa Aruba di Air Tran ta confirma cu

Exito di pasado ta motibo pa extra destinacion for di Merca pa Aruba





ORANJESTAD–Obviamente e vuelonan di Air Tran a resulta den un exito y esey ta e motibo pa cual a añadi un otro vuelo directo diario pa Aruba e fin di siman cu a pasa. E gerente staciona na Aruba ta mustra cu berdad e capacidad y e yeno casi total di e prome dos vuelonan diario pa Aruba (Orlando y Atlanta) ta increibel.

E gerente mes ta mustra cu e ta hopi excita pa ta bek na Aruba y pa añadi un di tres vuelo nonstop pa Aruba. E tabata 2 aña pasa ora cu a añadi un otro vuelo y ta trahando sublime cu e partner na GenAir den e ultimo dos aña. Awor tin 3 vuelo cu ta algo hopi interesante. "E load factor tabata hopi bon y hopi exitoso. Esey ta motibo pa cual nos ta awe añadiendo otro servicio" e gerente a sigui bisa.

Na nomber di gobierno di Aruba, Sue Ann Mijer a mustra cu e vuelo aki ta demostra un compromiso y un confiansa cu e compania tin cu Aruba como destinacion. Si den apenas 2 aña tin tres destinacion caba cu frecuencia diario, e ta algo grandi pa celebra. Nan no a habri un otro vuelo sino tambe ta dos destinacion 'nobo' directo cu ta anteriormente Orlando y awor Baltimore.

E ta un di e feedernan mas grandi for di Merca pa cu Aruba cu sigur no ta algo cu tin cu tuma di un forma sin mas.

Mijer a felicita e aerolinea na nomber di Minister di Turismo, y a recorda cu e mandatario recientemente a bishita e cuartel di e compania aki na Merca y a comproba y mustra su gratitud personalmente pa e sosten cu e compania aki a bin ta brinda Aruba den e ultimo 2 añanan constantemente. ❑

InselAir ta sigui su tradicion di fin di aña cu campaña 'Felis Baratio 2012'





ORANJESTAD- InselAir, e aerolinea cu ta conecta e region Pan-Americano a anuncia cu e ta bay cuminsa cu su baratio tradicional di december trempan e aña aki. E baratio ta inicia 19 di december pa 00:00 o'r (EST) te cu diaranson 21 di december 24:00 o'r (EST). Pasashinan ta obtenibel na tur punto di benta di InselAir y via di e website di e aerolinea.

Pa celebra e exito di ultimo 5 aña, bayendo pa e di 6, InselAir a anuncia su feliz baratio 2012. "Nos kier brinda nos clientenan e oportunidad di e regalo perfecto pa e dianan di fiesta aki," Edward Heerenveen, Chief General and International Affairs,' di InselAir a bisa. Awor cu nos a agrega e destinacionnan Medellin, Charlotte, Caracas y Barquisimeto e aña aki, nos tin mas pa ofrece."

E aerolinea, cu tabata hopi activo riba su plataforma social, ta haci un yamada na tur hende pa wak riba su website www.fly-inselair.com y su pagina riba Facebook pa keda na altura di e ultimo noticianan relaciona cu e 'Felis Baratio 2012. For di 19 di december te cu 21 di december, e aereolinia lo publica su campaña 'Felis Baratio 2012', riba su pagina di Facebook, unda bo tin chens pa gana un di dos pasashi diariamente durante di e periodo di e 'Baratio'. Por reserva pasashi cu ta cay bou di e campaña 'Felis Baratio 2012' for 19 di december te cu 21 di december 2011. E periodo entre cua por biaha ta di 15 di januari te 29 di maart 2012. No por cambia e pasashinan cu a wordo cumpra den e campaña aki pa cen, ni tampoco por transferi e pasashi riba nomber di otro persona.❑

E pakete di BBO pa aña 2012 a sali

ORANJESTAD- Servicio di Impuesto ta informa tur cliente-comerciante, cu e paketenan di BBO pa aña 2012 a sali. Den e dianan venidero tur comerciante lo ricibi nan pakete via post. E clientenan cu no lo ricibi un pakete ta e comerciantenan cu nan empresa ta parti di un unidad fiscal pa cu BBO y no ta e 'moedermaatschappij'.

E pakete di BBO ta contene un guia aclaratorio y 12 formulario di declaracion, pues uno pa cada luna. E guia aclaratorio ta contene informacion importante pa cu e declaracion di BBO y por consulta esaki via e website www.siad.aw tambe.

<u>Obligacion di haci declaracion y pago</u>

Tur cliente-comerciante tin e obligacion di yena y entrega e formulario di declaracion na Servicio di Impuesto y haci e pago conforme e declaracion. E obligacion aki ta conta tambe pa e comerciantenan cu ta cai bou dispensacion di BBO. E comerciantenan cu tin e asina yama 'vrijgestelde omzet' lo mester yena e suma di e 'vrijgestelde omzet' y entrega nan declaracion tur luna. Den caso di e clientenan cu no tawata tin benta durante luna mester entrega 'nihil aangifte'.

Si henter e aña e cliente no ta spera benta, e cliente por entrega tur 12 formulario di declaracion den un solo biaha. Den caso di 'vrijgestelde omzet' of 'nihil aangifte' e cliente no lo mester paga BBO. Empresa no activo of empresa nobo

E clientenan cu nan empresa no ta activo mas, mester acudi na Servicio di Impuesto, na seccion Servicio pa cliente, pa notifica esaki mas pronto posibel. Den un caso asina mester trece un prueba di Camara di Comercio cu ta mustra cu e empresa a cera.

E clientenan cu tin un empresa nobo tambe mester acudi na Servicio di Impuesto pa registra e empresa. Pa esaki tambe mester trece un prueba di Camara di Comercio. Datonan riba e declaracion Cada formulario di declaracion ta contene e datonan di cliente y e periodo di declaracion. Pa evita cu despues ta procesa e datonan robes, ta sumamente importante pa e cliente uza e formulario original cu ta coresponde cu e periodo di declaracion. Alabes ta haci un suplica na tur cliente pa no kita of cambia e datonan cu ta aparece riba e declaracion original. Si acaso tin cambio di adres, e ora e cliente mester yena e formulario 'Opgaaf of wijziging adres & telefoon'. E formulario aki ta obtenibel na tur balie di Servicio di Impuesto of riba nos website www.siad.aw.

Servicio di Impuesto ta recomenda pa controla si e pakete di BBO ta contene tur 12 formulario di declaracion y si cada un tin e imprenta corecto riba dje. Esaki ta hopi importante pa e declaracion y pago cu mester haci cuminsando na februari 2012.❑

Repressing democracy, with American arms



NICHOLAS D. KRISTOF

SITRA, Bahrain – When President Barack Obama decides soon whether to approve a $53 million arms sale to our close but despotic ally Bahrain, he must weigh the fact that America has a major naval base here and that Bahrain is a moderate, modernizing bulwark against Iran. Yet he should also understand the systematic, violent repression here, the kind that apparently killed a 14-year-old boy, Ali al-Sheikh, and continues to torment his family. Ali grew up here in Sitra, a collection of poor villages far from the gleaming bank towers of Bahrain's skyline. Almost every day pro-democracy protests still bubble up in Sitra, and even when they are completely peaceful they are crushed with a barrage of American-made tear gas. People here admire much about America and welcomed me into their homes, but there is also anger that the tear gas shells that they sweep off the streets each morning are made by a Pennsylvania company, NonLethal Technologies. It is a private company that declined to comment, but the American government grants it a license for these exports – and every shell fired undermines our image. In August, Ali joined one of the protests. A policeman fired a shell at Ali from less than 15 feet away, according to the account of the family and human-rights groups. The shell apparently hit the boy in the back of the neck, and he died almost immediately, a couple of minutes' walk from his home. The government claims that the bruise was "inconsistent" with a blow from a tear gas grenade. Frankly, I've seen the Bahrain authorities lie so much that I don't credit their denial. Jawad al-Sheikh, Ali's father, says that at the hospital, the government tried to force him to sign papers saying Ali had not been killed by the police. King Hamad bin Isa Al Khalifa has recently distanced himself from the killings and torture, while pledging that Bahrain will reform. There have indeed been modest signs of improvement, and a member of the royal family, Saqer Al Khalifa, told me that progress will now be accelerated. Yet despite the lofty rhetoric, the police have continued to persecute Ali's family. For starters, riot policemen fired tear gas at the boy's funeral, villagers say. The police summoned Jawad for interrogation, most recently this month. He fears he will be fired from his job in the Ministry of Electricity. Skirmishes break out almost daily in the neighborhood, with the police firing tear gas for offenses as trivial as honking to the tune of "Down, Down, Hamad." Disproportionately often, those tear gas shells seem aimed at Ali's house. Once, Jawad says, a shell was fired into the house through the front door. A couple of weeks ago, riot policemen barged into the house and ripped photos of Ali from the wall, said the boy's mother, Maryam Abdulla. "They're worried about their throne," she added, "so they want us to live in fear." Mourners regularly leave flowers and photos of Ali on his grave, which is in a vacant lot near the home. Perhaps because some messages call him a martyr, the riot police come regularly and smash the pictures and throw away the flowers. The family has not purchased a headstone yet, for fear that the police will destroy it. The repression is ubiquitous. Consider Zainab al-Khawaja, 28, whose husband and father are both in prison and have been tortured for pro-democracy activities, according to human rights reports. Police officers have threatened to cut off Khawaja's tongue, she told me, and they broke her father's heart by falsely telling him that she had been shipped to Saudi Arabia to be raped and tortured. She braved the risks by talking to me about this last week – before she was arrested, too. Khawaja earned her college degree in Wisconsin. She has read deeply of Gandhi and of Gene Sharp, an American scholar who writes about how to use nonviolent protest to overthrow dictators. She was sitting peacefully protesting in a traffic circle when the police attacked her. First they fired tear gas grenades next to her and then handcuffed her and dragged her away – sometimes slapping and hitting her as video cameras rolled. The Bahrain Center for Human Rights says that she was beaten more at the police station. Khawaja is tough as nails, and when we walked alongside demonstrations together, she seemed unbothered by tear gas that left me blinded and coughing. But she worried about her 2-year-old daughter, Jude. And one time as we were driving back from visiting a family whose baby had just died, possibly because so much tear gas had been fired in the neighborhood, Khawaja began crying. "I think I'm losing it," she said. "It all just gets to me." Since the government has now silenced her by putting her in jail, I'll give her the last word. I asked her a few days before her arrest about the proposed American arms sale to Bahrain. "At least don't sell them arms," she pleaded. "When Obama sells arms to dictators repressing people seeking democracy, he ruins the reputation of America. It's never in America's interest to turn a whole people against it."❑



The believer's atheist



ROSS DOUTHAT

Of the many remarkable things about Christopher Hitchens, who died Thursday after one of the most prolific and provocative careers in modern Anglo-American letters, perhaps the most remarkable was how much religious believers liked him.

Not all believers, of course: When Hitchens' esophageal cancer diagnosis became public last year, the famous atheist took obvious pleasure in quoting the none-too-Christian sentiments that bubbled up on various religious blogs and message boards (e.g. "Who else feels Christopher Hitchens getting terminal throat cancer was God's revenge for him using his voice to blaspheme him?"). But in the world of journalism, among his peers and competitors and sparring partners, it was nearly impossible to find a religious person who didn't have a soft spot for a man who famously accused faith of poisoning absolutely everything.

Intellectually minded Christians, in particular, had a habit of talking about Hitchens as though he were one of them already – a convert in the making, whose furious broadsides against God were just the prelude to an inevitable reconciliation. (Or as a fellow Catholic once murmured to me: "He just protests a bit too much, don't you think?") This is not a sentiment that was often expressed about Richard Dawkins, Sam Harris, or any other member of the New Atheist tribe. But where Hitchens was concerned, no insult he hurled or blasphemy he uttered could shake the almost filial connection that many Christians felt for him.

Some of this reflected his immense personal charm, his willingness to debate with Baptists and drink with Catholics and be comradely to anyone who took ideas seriously. But there was something deeper at work as well.

American Christian intellectual life is sustained today, to a large extent, by the work of writers very much like Hitchens – by essayists and journalists and novelists and poets, from G.K. Chesterton and C.S. Lewis to W.H. Auden and Evelyn Waugh, who shared his English roots, his gift for argument and his abiding humanism.

Recognizing this affinity, many Christian readers felt that in Hitchens' case there had somehow been a terrible mix-up, and that a writer who loved the King James Bible and "Brideshead Revisited" surely belonged with them, rather than with the bloodless prophets of a world lit only by Science.

In this they were mistaken, but not entirely so.

At the very least, Hitchens' anti-religious writings carried a whiff of something absent in many of atheism's less talented apostles – a hint that he was not so much a disbeliever as a rebel, and that his atheism was mostly a political romantic's attempt to pick a fight with the biggest Tyrant he could find.

This air of rebellion did not make him a believer, but it lent his blasphemies an air of danger and intrigue, as though he were an agent of the Free French distributing literature deep in Vichy. Certainly he always seemed well aware of the extent to which his writings traded on the unusual frisson of saying "No!" to a supposedly nonexistent being.

Perhaps he was a little too aware. Like most writers of a religious persuasion I was once enlisted to publicly debate Hitchens, with predictably disastrous results for God. But my strongest memory comes from a Washington dinner party two years ago, when he cornered me in the pantry and insisted on having a long argument about the Gospel narratives.

The point he was particularly eager to make was this: "Suppose Jesus of Nazareth did rise from the dead – what would that prove, anyway?"

It's a line whose sheer cussedness cuts to the heart of Hitchens' charm. But it also hints at the way that atheism – especially a public and famous atheism – can become as self-defended as any religious dogma, impervious to any new fact or unexpected revelation.

For Hitchens, those defenses stayed up till the end. His last word on the possibility of conversion was at once characteristically dismissive and characteristically protective of his hard-earned reputation as an Enemy of God: "Suppose I ditch the principles I have held for a lifetime, in the hope of gaining favor at the last minute? I hope and trust that no serious person would be at all impressed by such a hucksterish choice."

In his very brave and very public dying, though, one could see again why so many religious people felt a kinship with him. When stripped of Marxist fairy tales and techno-utopian happy talk, rigorous atheism casts a wasting shadow over every human hope and endeavor, and leads ineluctably to the terrible conclusion of Philip Larkin's poem "Aubade" – that "death is no different whined at than withstood."

Officially, Hitchens' creed was one with Larkin's. But everything else about his life suggests that he intuited that his fellow Englishman was completely wrong to give in to despair.

My hope – for Hitchens, and for all of us, the living and the dead – is that now he finally knows why.❑

Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi

A duna reconocemento durante celebracion di prome lustro



ORANJESTAD- Sra. Buckley a cuminsa pa gradici e 107 lesadonan voluntario cu a bishita cas y e mas di 100 voluntario cu a asisti na e diferente actividadnan durante e 5 añanan tras di lomba.

Durante e cena di Pasco di, specialmente organisa specialmente pa e voluntarionan di FBNDD, cada un lo haya nan reconocemento.

Riba peticion di Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi, e artista Hendrik Schouten di e galeria Arubabyhendrik, a pinta 10 cuadra di cara di mucha cu refleho di speransa den nan wowo.

Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi a pidi e artista pa laga un di e lemanan di FBNDD; Alimenta e mucha den Bo, pa duna speransa na e mucha eyfo, inspir'e.

Sr. Schouten a haya e peticion basta dificil, sinembargo el a haci un tremendo trabou y cada un di e serie di 10 pintura, cu el a duna e Titulo: Open horizon, ta refleho di speransa.

E personanan cu a ricibi reconocimento ta:

1. Sra. Michelle Hooyboer Winklaar, Min di Economia, Asuntonan Social y Cultura, cu a reconoce e importancia di e trabou cu Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi ta haci riba tereno di promocion di lesamento y facilita FBNDD espacio pa oficina den e edificio di Centro di Desaroyo di Hende Muhe.

2.Sr. Dado (Paul) Croes cu di un principio a kere den e proyecto y cada bes cu a bati na su porta a yuda.

3. Sra. Belkis Flores di Servicio Mediateca Escolar di Biblioteca Nacional, cu a sostene e proyecto di un principio den tur sentido. A yuda prepara y duna tur tayer na e lesadonan prome cu e bishitanan na cas. Danki na Sra. Flores awe FBNDD conoce e actividad di Bibliobus den bario den cooperacion cu Biblioteca Nacional Aruba.

4. Sr. Bert Wielenga, pa tur sosten di guia tanto na directiva y durante di tayer pa lesado

te cu el a bira parti di e proyecto.

5. Sr. Jhon Freddy Montoya cu for di un principio tambe a asisti nos tur durante tayer y na actividad di clausura y cualkier momento cu a haci un apelacion riba dje.

6. E trio di programa di T.V. y DVD. Martica Lugay, Diana Marchena y Madeleine Maduro, pa tur nan empeño pa nos por a logra e parti aki di e proyecto.

7. Zahira Zaandam, cu a pusha sra. Buckley pa skirbi e proyecto y haci e pensamento un realidad. Ta diseña tur material di promocion y a produci e programanan di T.V.

8. Sra. Joyce Ragunath, pa su sosten na inicio di e proyecto cu a haci cu por a start sali cu e proyecto na e manera cu esaki a wordo skirbi.

FBNDD ta gradici tur instancia cu di un manera of otro a sostene e proyecto durante 5 aña;

1.Biblioteca Nacional.

1. UNOCA, cu a financia e programanan di television y DVD.

2. Cede Aruba, cu a financia e bishitanan na cas y demas actividad 2008 y 2009

3. Samenwerkende Fondsen, pa loke ta e bishitanan na cas y demas actividad 2010 y 2011

4. Ike Cohen Foundation cu un donacion substancial pa material di oficina

5. Aruba Bank Charity Foundation cu un donacion substancial pa continuacion di e proyecto

Tambe tur sponsor cu a haci e anochi di celebracion posibel;

1. Notario Ralph Yarzagaray
2. V.N.O. (Vertegenwoordiging Nederland Oranjestad)
3. AIB- Bank
4. R.B.T.T.-Bank
5. Caribbean Mercantile Bank
6. Aruba Bank
7. Centrale Bank[1]
8. Amplus
9. ATHA
10. Elmar
11. Conar
12. Aruba By Hendrik, Hendrik Schouten
13. 24.ora.com
14. Dyon Center N.V.
15. Tropical Bottling Company
16. Victoria Bottling Co.
17. Tur persona y instancia cu a coopera cu cuminda, cuki etc.
18. Prensa en general

Un danki special ta bay tambe di parti di e fundacion na tur e grupo y personanan cu a comparti nan talentonan pa haci e anochi aki exitoso; Gaita autentico, Jhon Freddy Montoya, Sr. Fredinand Franca y su grupo Sunrise Dancers, Sra. Marta Figaroa y su Grupo Pierewietje, Sra. Debra Boekhoudt y su grupo Kids in action y Gaita Sabroso. Nos fotografo, Sophie Verheaghen, pa e potretnan profesional. Sin lubida tur voluntario cu a traha duro e anochi aki.

Y least but not least e studiantenan di IPA, Janirra Kock y Mailinn Geerman de Kort cu a organisa e celebracion.❑

Pro-Bida

Abortus

ta STOP e BATIMENTO di un CURASON

Grupo Pro Bida ta promove derecho di bida y condena abortus

Cada dos seconde un caso di abortus ta sosode den henter mundo

ORANJESTAD – E aña aki celebracion di Misa di Aurora na Misa Birgen di Fatima na Dakota a pone focus riba derecho di bida y un condena contra cualkier practica di abortus.

Misa di Aurora cu ta ser realisa den tur misa Catolico rond di nos isla a drenta awe den su di cuater dia di celebracion. Misa di Aurora ta nifica nuebe dia largo prome cu Pasco di Nacemento, caminda tur hende ta lanta madruga pa atende e celebracion religioso aki. Pero e biaha aki, Rev. Daniel Wieslaw Szpila hunto cu e Grupo Pro-Bida di Misa Birgen di Fatima a dicidi di "ranca for di soño" nos comunidad riba e problematica di abortus.

E cifra di abortus rond mundo como un practica contra e derecho sagrado di bida ta hororoso. Ta asina



cu cada dos seconde un caso di abortus ta sosode den algun parti di mundo. For di cu caso di abortus ta ser registra, un total di 850 miyon di abortus a ser practica mundialmente.

Ayera mainta durante e celebracion di Santo Sacrificio di Misa na Spaño, Rev. Rev. Daniel Wieslaw Szpila a trece dilanti cu hopi preocupacion cu solamente 3 pais Latino Americano no ta acepta practica di abortus. Mientras cu den 57 pais, abortus ta ser acepta libremente y den otro cu cierto restriccion.

Pa contraresta e practica di abortus den nos comunidad, Comision Pro Bida ta dunando un sosten inmenso pa cada dia bin cu un reflexion y testimonio rond di e topico aki. Riba e prome dia a ser treci dilanti cu e criatura cu ta desaroya den bariga di su mama, tin sentimento, tino, y naturalmente bida, apenas cu e mama ta keda na estado. E di dos dia a ser enfoca riba e practica cruel di abortus y e sistemanan violento cu ta ser uza pa evita cu un criatura por a nace. E di tres dia tabata



e testimonio di un mayor cu a ser entrevista riba su experiencia como tata di cinco yiu.

Cada dia te cu diasabra 24 di December awor, e fielnan Catolico cu ta asisti na Misa di Aurora celebra den Misa Birgen di Fatima, ta participa di un reflexion spiritual rond di derecho di bida den cuadro di celebracion di Pasco di Nacemento.❑

AS-1 y AS-2 a yega Aruba!

Dos spuitwagen nobo pa Cuerpo di Bombero y Rescate Nacional





ORANJESTAD- Dialuna atardi, e spuitwagennan nobo di Cuerpo di Bombero y Rescate Nacional di Aruba, AS-1 y AS-2 a haci nan prome recorido ariba L.G. Smith Boulevard di waf pa Brandweerpost Oscar, Aeropuerto Reina Beatrix. Aki e trucknan nobo lo wordo laba y gepolish y e proceso ta cuminsa pa prepara nan pa pone nan ariba caminda.

Commandant di Brandweer Edward de Cuba ta splica cu tin un proceso pa sigui pa number di auto, seguro, keuring, etc. Ademas, un instructor lo ta na Aruba for di Rosenbauer, e compania cu a construi e trucknan, pa duna entrenamento ariba e trucknan aki cu ta mas grandi y mas pisa cu e trucknan cu ta den uso desde 1997/1998.

Na luna di october, sr. De Cuba, hunto cu sr. Max Lampe y sr. Terry Agunbero a biaha pa e fabrica pa test e dos trucknan y tur nan equiponan. E trucknan aki a wordo construi usando instruccionnan specifico di Cuerpo di Bombero di Aruba y ta inclui tur equipo cu tin normalmente ariba e materiaalwagen tambe.

E trucknan cu motor diesel seis cylinder tin capacidad pa carga 1500 gallon di awa y 50 gallon di foam cada un. Nan ta ekipa cu entre otro "vehicle data recorder system" cu ta monitorea e aceleracion y deceleracion di e truck, cuanto sienta ta ocupa y si e persona tin su faha di siguridad bisti, etc.; y diferente materialnan y herment manera hachanan special, chain saw, hermentnan hydraulico pa corta y habri auto, entre otro.

A toca e honor na Rudy Calmes y Guilhem Nobrega pa ta e prome dos chauffeurnan pa core e trucknan di waf pa "Oscar".Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers ta gradici e comision cu a traha duro ariba realisa e adquisicion importante aki pa nos Cuerpo di Bombero y Rescate Nacional, como tambe e miembronan di su team cu a traha ariba e proyecto aki.❑



Minister Michelle Winklaar a ricibi "Aruba Bird Calendar"

ORANJESTAD. Aruba – 18 di December 2011: Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, kende den su cartera ta responsabel pa maneho di Parke Arikok, recientemente a ricibi e Aruba Bird Calendar di aña 2012 for di Presidente di Aruba Birdlife Conservation, esta Greg Peterson.

E tema di e kalender pa aña 2012 ta "the Year of the Shoco, the year of wisdom". Aña 2012 lo mester bira e aña di conservacion di nos naturalesa. Ta p'esey Aruba Birdlife Conservation ta propone pa desaroya y implementa un "National Conservation Master Plan" den un esfuerso pa nos conserva areanan importante rond di nos isla.

Si logra esaki, nos por ta garantisa un cierto nivel di calidad di e producto Aruba y a cambio un garantia tambe pa un cierto nivel di calidad di bida pa nos tur. Na februari di e aña aki, e fundacion di parha di nos isla a start cu un campaña pa logra haci e shoco, esta e "Athene cunicularia arubensis", pa nomina como e parha nacional di nos isla. E cantidad di shoco riba nos isla a bay ta bahando drasticamente, te cu ta estima cu nos lo tin no mas di 200 pareha di e especi'e cu a resta.

Protehando e parha unico aki di Aruba, nos lo preveni cu e ta bay den extincion. "E fundacion ta spera cu pronto Gobierno di Aruba lo declara nos shoco como e parha nacional di nos isla.

E nominacion di nos shoco, como e simbolo di sabiduria, como e parha nacional di Aruba, por ser mira como inicio di e desaroyo y implementacion di e master plan ambicioso di conservacion nacional", asina Greg Peterson a duna di conoce.

No ta pa coincidencia cu e fundacion a percura cu Minister Hooyboer-Winklaar ta ricibi e kalender aki.
E ta un fanatico di conservacion di naturalesa y un fuerte sostenedo pa nominacion di e shoco como e parha nacional di Aruba.

Dia 18 di maart 2011, riba nos dia nacional, el a introduci e prome conteo nacional di parha na Aruba. "Conservacion di naturalesa ta biba den curason di e Minister aki", segun Greg Peterson.

E kalender aki ta obtenibel na Hunny Punny situa na e rotonde di Tanki Flip, na Huchada (Certified Mega Mall y na Santa Cruz) y tambe na K&C Boutique banda di Springfield na San Nicolas.
Tur fondo recauda dor di benta di e kalender aki ta bay pa e fundacion Aruba Birdlife Conservation.❑



Leve posibilidad di awa atardi

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te basta nubla den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi.
Posibilidad di awa den mainta, despues leve posibilidad di awa den atardi. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 6. Biento di oost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 29 kts. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion alrededor di 2 mm.

Awenochi shelo lo ta poco nubla. Minimo: 24°. Biento di oost-noordoost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 29 kts. Diaranson shelo lo ta principalmente poco nubla. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost-noordoost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 29 kts.

Diaranson anochi shelo lo ta principalmente casi sin ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost-noordoost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 30 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diahuebs shelo lo ta principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost-noordoost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 30 kts.
Diahuebs anochi shelo lo ta casi sin ningun nubia. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 30 kts.❑

Europa ta pidi mundo ayudo pa rescata euro via di IMF



BRUSSELS – E paisnan di zona euro a compromete nan mes pa reforsa IMF cu 150.000 miyon di euro pa rescata su socionan mas debil di e Union Monetario, y a haci un yamada na resto di mundo pa sigui nan ehempel.

“Nos ta aprecia cu e miembronan di G20 (foro di paisnan rico y emergente) y otro paisnan miembro di IMF financieramente solido ta apoya e esfuersonan tuma pa preserva e stabilidad financiero mundial contribuyendo na aumenta e recursonan di IMF,” asina a wordo bisa door di e Presidente di Eurogrupo, Jean Claude Juncker, na final di un teleconferencia di e Ministernan Europeo di Economia.

E 17 paisnan di e zona euro a confirma cu nan ta desea di suministra 150.000 miyon euro adicional den IMG bou forma di prestamonan bilateral, Juncker a bisa den un comunicado.

E cifra aki a wordo menciona den e ultimo cumbre di dirigentenan Europeo dianan 8 y 9 di december. Pero e meta global tabata pa alcansa un suma di 200.000 miyon di euro cu ta inclui e contribucionnan di otro paisnan di e 27-nan di Union Europeo, ademas di esnan cu a adopta e euro.

E problema tabata cu Gran Bretaña a mantene, pa awor, riba su negativa di habri su cuentanan pa yuda “unicamente” e zona di euro.

“Nos no ta duna mas recurso na IMF si e zona euro no reforsa su medidanan, y nos no ta contribui na nada cu ta destina unicamente na e paisnan di e zona euro,” un funcionario di Gobierno Britanico a duna di conoce.

Londen ta dispuesto pa considera un contribucion nobo na IMF solamente den cuadro di un esfuerso internacional hopi amplio cu ta inclui e paisnan di G20.

Entre e dies paisnan di Union Europeo no miembro di e zona euro, solamente cuater a comprometе nan mes pa paga e ayudo: Rep. Checo, Suecia, Dinamarca y Polonia.

Alemania lo pone 41.500 miyon (27,67%), Francia, 31.400 miyon (20,94%) Italia, 23.480 miyon (15,66%) mientras cu Spaña lo colabora cu 14.800 miyon di euro, un 9,91% di e total.

Pues den e condicionnan aki no ta sigura cu Europa por logra su meta di yega 200.000 miyon di euro. Minister Frances di presupuesto Valerie Pecresse, a sigura cu awor “solamente IMF tin capacidad pa pone den marcha un plan pa coregi e finanzanan publico.”❑

Kuwait a anuncia eleccionnan Parlamentario pa 2 di februari, 2012

EL CAIRO – Gobierno di Kuwait a anuncia ayera cu e eleccionnan pa Asamblea Nacional o sea Parlamento lo tuma luga dia 2 di februari di 2012, despues di e reciente disolucion di e actual Camara meymey di protestanan antigubernamental.

Segun e agencia oficial di noticia KUNA, e vocero di e Ehecutivo Ahmad al Melaifi a informa den un comunicado cu e eleccionnan lo wordo supervisa door di un organisacion estatal, den coordinacion cu e Ministerionan di Interior y Husticia.

Ademas di fiha e fecha di e eleccion, e Gabinete tambe a analisa e crisis cu a hiba na retiro di e Gobierno anterior y disolucion di Parlamento den e ultimo simannan.

Dia 6 di december ultimo, e emir di Kuwait, jeque Sabah al Ahmed al Sabah, a disolve Parlamento cu e meta di “supera e obstaculonan”, sin duna mas detaye riba e problemanan cu e pais ta enfrenta.

Parlamento no ta reuniendo desde 29 di november ultimo, ora cu su Presidentre Yasem al Jarafi a schors e sesion programa pa e dia ey y a bisa cu lo no bolbe yama otro te ora cu forma un Gobierno nobo.

Prome cu esey, Al Sabah a acepta e renuncia di Gobierno despues di e protestanan di e ultimo simannan den cual a pidi e dimision di Prome Minister, Naser Mohamed al Ahmed al Sabah, supuestamente implica den un caso di corupcion. .

E emir a nombra un hefe nobo di Gobierno, esta e Minister di Defensa, jeque Yaber Mubarak al Sabah, y a encargue pa propone candidatonan pa e carteranan ministerial.

E crisis na Kuwait a empeora dia 17 di november ora cu miles di manifestante a drenta forsa Parlamento despues cu Polis a uza forsa bruto pa disolve un marcha cu tabata exigi e renuncia di e Prome Minister.❑

Misterio ta rondona e yiu cu lo reemplasa Kim Jong Il





PYONGYANG, Nort Korea (AP) – Cu e fayecimento di repente di su tata, Kim Jong Un a bay for di "General Respeta di Nort Korea pa "E reemplasante" – un promocion grandi y di incertidumbre pa un homber hoben virtualmente desconoci hasta pa e hendenan di Nort Korea te cu un aña pasa. E noticia di morto di Kim Jong Il, anuncia dialuna, dos dia despues cu el a sufri un ataca di curason fatal, ta pone su yiu homber di 20 y pico aña den spotlight como e futuro hefe di un nacion luchando cu negociacionnan nuclear dificil y escasez cronico di cuminda. Den algun ora cu e noticia di morto di su tata a bira conoci, prensa di estado a urgi e hendenan di e nacion pa reuni rond di Kim Jong Un y pa "respeta fielmente" nan proximo lider. E yiu te cu ayera no a aparece publicamente desde e anuncio di fayecimento di su tata. E fayecimento a acelera e proceso di sucesion cu a cuminsa un tiki mas cu un aña pasa, poco tempo pa e acumula experiencia, construi un influencia politico y alivia skepticismo na cas y afo si e lo por guia un nacion di 24 miyon persona. Su tata, contrario na dje, tabatin 20 aña di preparacion prome cu su tata, e fundador di Nort Korea Kim Il Sung, a fayece na 1994. E noticia di fayecemento di Kim a shock e nacion cu tabata den scuridad riba loke ta salud di e lider, hasta despues di a sufri un stroke na 2008. Den exterior, tabatin hopi speculacion durante 2009 riba kende lo reemplasa nan lider cu man duro. E aparicion di Kim Jong Un na september 2010 como e sucesor a kita e pregunta di cual di e tres yiunan di Kim Jong Il lo wordo scogi como e lider di e di tres generacion di un dinastia di famia cu a goberna Nort Korea desde su creacion despues di Segundo Guera Mundial na 1948. Y su status como e sucesor di su tata a bira mas cla den transcurso di aña pasa. Despues di a apunte vice presidente di Comision Central di Ehercito di e partido gobernante Partido di Trahadonan, Kim Jong Il a revela su yiu na mundo algun siman despues na un parada militar grandisimo pa celebra aniversario importante di e partido. Cu prensa mundial presente y transmitiendo en vivo, e yiu homber hoben a aparece riba balcon di e Edificio di Estudio den un trahe blauw, saludando mientras cu tankinan carga cu misilnan di largo alcansa tabata desfila nan dilanti. Desde e prome bista di e yiu homber aki, Nort Koreanonan a mire regularmente riba television di estado, den e corant Pyongyang Times y den e Agencia Central di Noticia di Korea ora cu e tabata compaña su tata riba biahenan rond di e pais. Hoben, e tin un parecido cu su welo, Kim Il Sung, como un homber hoben. El a cuminsa aparece cu su tata na eventonan di estado y a maneha e pais ora cu Kim a biaha pa Rusia y China, y ta bisa cu e tabata responsabel pa orkesta un atake militar mortal na november, 2010, na un isla Sur Koreano cu casi a hiba nan na rand di un otro guera cu e pais aki. Kim Jong Un's su subida formal den puesto lo hinca e pais den un era nobo di liderazgo – pero ta keda ainda pa mira ki direccion e lo hiba e nacion di 24 miyon persona.

"Ta imposibel pa bisa cu siguransa con su era lo bay ta. Trata di anticipa e futuro cercano caba ta suficiente dificil," segun a wordo bisa door di Andray Abrahamian, director ehecutivo di Choson Exchange, un grupo no-lucrativo di Singapor cu ta facilita intercambionan educacional cu Nort Korea. E Nort Koreanonan a wordo bisa cu Kim Jong Un a gradua for di Universidad Militar Kim Il Sung, ta papia diferente idioma stranhero, incluyendo Ingles; ta un genio cu compyter y tecnologia. Mucho mas cu esey nan no sa. Ta ser bisa cu su cumpleaños ta na januari, pero e aña – of hasta e homber di su mama – no a wordo revela publicamente. Hasta su nomber, aunke specula pa hopi aña, nunca a wordo publica den corant di estado te na momento di e anuncio na september 2010 cu el a wordo promovi pa un general cu cuater strea. "Tin rumor cu e ta casa, pero oficialmente nos no sa esey," segun Yoon Deok-ryong, kende ta specialisa den reforma economico di Nort Korea na e Instituto Koreano pa Politica Economico Internacional na Seul. Ta ser bisa cu Kim Jong Un lo apoya riba e circulo interno di su tata, incluyendo su tanta, e ruman muhe di Kim Jong Il, esta Kim Kyong Hui; esaki su casa Jang Song Thaek; y otro confidentenan di Kim Jong Il, expertonan a bisa. Aunke cu Kim Jong Un a wordo apunta como reemplasando, nan lo forma un comision pa goberna e pais inicialmente, ta e opinion di Yoon. Su poder no ta completo ainda. Tin preocupacion pa cu instabilidad debi na su edad y su falta di experiencia, asina Narushige Michishita, un experto di Instituto Nacional di Graduado pa Estudionan di Politico na Tokio, a duna di conoce. Pero su edad lo dune apoyo bou di e legisladornan hoben di su generacion, kendenan a desaroya gusto pa telefon celular y computer, el a bisa. "E hendenan ey lo goberna e pais den e proximo decadanan," Michishita a bisa. "Pues den e sentido ey nos por spera algun cos nobo, pero nos no sa si esey lo resulta den transformacionnan politico." Kim Jong Un tambe lo a studia algun aña na Suisa como hoben y ta kere cu e ta papia Aleman y Frances como tambe Ingles, aunke expertonan ta cauteloso pa pensa riba dje como un persona di pensamento reformista djis pasobra el a biba na occidente. Ademas di e poco detayenan, hopi ta keda desconoci riba Jong Un. ❑

BON DIA Aruba

Pregunta ta

Kico morto di Kim Jong Il ta nifica pa Nort Korea















Morto di Kim Jong Il probablemente lo pone liderazgo di Nort Korea den mannan di un homber ainda mas misterioso, su yiu, Kim Jing Un, dunando bida na e speculacionnan riba un lucha pa poder den e nacion isola, y cu e control di un arsenal nuclear y e di cuater ehercito mas grandi di mundo.

Ex Embahador Mericano pa Sur Korea Donald Gregg a bisa cu e ta mas optimista encuanto e futuro di Nort Korea cu e morto di su "lider stima" pasobra Kim Jong Un lo por move e pais mas den linea cu occidente.

"Tin un cambio di generacion den e top liderazgo. Esnan rond di 70 y 80 aña, esnan di linea duro, a cuminsa disparce," Gregg a bisa. E ta bisa cu e cambio den liderazgo no ta nifica cu e pais lo flexibilisa su musculonan nuclear, pasobra Kim Jong Un lo "mester provee stabilidad den e temponan di cambio y esaki lo por nifica ningun movemento brusco".

"Esaki ta un posibel desaroyo positivo pasobra e proximo aña ta uno di transicion," Gregg a duna di conoce. Mike Chinoy, un oficial halto na US China Institute na University of Southern California kende a biaha 15 bes pa Nort Korea, ta di acuerdo cu caos no ta inminente.

"Ta importante pa no saca conclusionnan pura cu e morto di Kim Jong-Il ta nifica cu e sistema di Nort Korea ta bayendo direccion di un colapso. E proceso di sucesion tabata canando. E ta conoci y acepta door di e personanan importante den e sistema di Nort Korea," Chinoy a bisa. "Mas ainda, e tabata mesun cla cu China, pa su interesnan, no ta bay laga Nort Korea bay abou y lo haci tur cos den su poder pa yuda Nort Korea y pusha nan bay laira."

Pero no ta tur hende ta optimista. Representante Republicano Peter King, Presidente di House Homeland Security Committee, a bisa "nos no mester gaña nos mes simplemente pasobra e (Kim Jong-Un) ta nobo."

"Simplemente pasobra e hoben, nos mester asumi cu e mester ta mes malo y diablo cu su tata tabata," King a bisa. "... E pregunta pami ta con fuerte ehercito lo bay ta, si nan lo bay purba hinca nan mes den politica y mas ainda cu den pasado."

Nort Korea ta "basicamente un cadena di crimen organisa pasando manera un Gobierno," King a comenta. ❑

DEPORTE BON DIA Aruba



Seleccion U-13 a logra titulo maximo den torneo di futbol na Venezuela

ORANJESTAD- E seleccion di U-13 di Aruba pa basta tempo ta bin ta entrenando hunto. Un luna pasa e seleccion a hunga un torneo internacional camindа cu e resultado tabata uno positivo. E progreso di e seleccion aki tabata bisto, esaki mesora a duna indicacion cu e futbol di Aruba ta canand e ruta corecto.

Aruba a sa na gana Bonaire 3-1 y tambe a truinfa conra di Venezuela. Algun dia atras, pa ser exacto december 15, e seleccion du U-13 a bula bai Venezuela pa participa na un torneo di halto nivel contra di equiponan cu tin un nivel futbolistico mas halto cu nos muchanan.

Mester bisa cu e seleccion U-13 team a enfrenta Deportivo Italo, Hermandad Gallego, Escuela de Futbol San Diego, Escuela de futbol Universidad Carabobo and Madeirense.

E seleccion di Aruba a entrena masha duro mes pa e torneo aki.
Entrenador Rido Vermeulen a traha duro na e aspecto di condicion y e sistema cu lo ser hunga contra di nan contrincantenan. Prome cu e muchanan a viaha nan a participa na diferente clinica ofreci manera e "Soccer camp di Andre Oojer di Hulanda, den luna di oktober y november, e seleccion a participa na e "KNVB Voetbal Dagen" organisa pa AVB y dirigi pa e entrenador di e seleccion principal Elvis "Epy" Albertus y technical director Hubert Solagnier.

For di Venezuela nos a logra haya e informacion cu e seleccion nacional U-13 a bira campeon di e torneo na Venezuela. Esaki ta demostra cu e federacion di futbol ta invest den e futuro di nos futbol local.
E mayoria gasto pa e selecion U-13 realisa e viahe pa Venezuela a ser cubridor di Arubaanse Voetbal Bond.
AVB tin un temorada caba ta trahando cu e entrenadornan local den e nivel di "Grass roots level", esaki pa nan coach na e manera apropia.

AVB ta sinti cu preparando e entrenadornan mas mihor, lo yuda engrandese e futbol local y e futuro lo mustra uno briyante pa nos talentonan local.

AVB kier a felicita e seleccion U-13 cu nan titulo di campeon conkista na Venezuela y ta probecha di e oportunidad di spierta nos muchanan cu e trabou no a caba aki nan.

Nan tin cu keda entrena den e simannan cu ta sigui mirando cu tin torneonan programa na Corsow den fin di luna di Januari.

Por ultimo nan lo mester defende e tiulo di campeon Torneo Himno y Bandera cu lo conta cu participacion di Bonaire, Curacao, Colombia, Suriname y Venezuela.❑

Brazil Taekwondo Stichting a entrega premio na atleta di aña

Tambe na e 4 atletanan cu a pasa examen



















BRAZIL- Diabierna ancohi durante e cena di pasco diferente miembronan di directiva
Di Brazil Taekwondo Stichting tabata tin e honor di entrega e premionan na e atletanan. Jahmani Eisden a sali e rookie di aña 2011 cu su presentacion di Bruce Lee durante e Gold Coast Taekwondo Cup. E premio pa e atleta cu mas a destaca infantil a bay pa Rasheed Lowe. E atleta junior cu mas a destaca e aña aki a bay pa Antonio Geerman.
E atleta cu mas a sostene Brazil Taekwondo Stichting e aña aki a bay pa Clifford Rasmijn. Durante e aña aki Brazil Taekwondo Stichting a organisa Club Kampioenschap na unda cu Marc Giel y Hakeem Lowe tabata e dos ganadornan pa e aña aki.
E atleta di aña a bay pa Hakeem Lowe, cu a sali best fighter den varios campeonato e aña aki. Tambe a entrega premio na sra. Jeritza Arends como un mayor cu a percura y coopera masha hopi mes cu Brazil Taekwondo Stichting e aña aki.
Sra. Maria Geerman a haya su plakaat como e mayor cu a hiba Brazil Taekwondo Stichting tur caminda y cu tabata presente tur dia na e trainingnan di Brazil Taekwondo Stichting.
Tambe a rifa dos premio un entre tur e tatanan cu a wordo gana pa sr. Robert Arends y un entre e mamanan cu a wordo gana pa sra. Angele Geerman na unda cu Grand Master Chaco Jose Cornelio a entrega e macuto na Angele Geerman.
Na final di e anochi, despues cu tur hende a kere cu cos a caba a saca e caha grandi y a entrega regaldo na tur e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting cu ta train Taekwondo. E atleta Jonathan Baez di Noord Taekwondo Center tambe a haya su regaldo. Sr. Willy Willems kende a plania un sorpresa aña pasa na unda cu nan a entrega un plakaat na sr. Alberto Klabér a haya pay back. Alberto Klabér a laga tur hende firma ariba un potret di Brazil Taekwondo Stichting su miembronan y a entrega esaki na Willy Willems.❑

Hopi fanatico a bay mira Barcelona vs Santos den Sportsbar di SV Britannia













PIEDRA PLAT- Diadomingo mainta despues di Misa di Aurora, tur hende a baha bini e Sportsbar multifuncional di SV Britannia na Piedra Plat pa asina presencia e final tan spera entre Barcelona di Spanja contra di Santos di Brasil.

E wega tabata uno valido pa e mundial pa clubnan campeon rond mundo, organisa pa FIFA. Den e fase eliminatorio tanto Barcelona como e campeon di Champions League y Santos como e campeon di Copa Libertadores a sa na gana nan contrincantenan pa asina topa otro den e gran final.

Mester bisa cu e ambos equipo a conta cu un fanaticada grandi na Aruba y tur a bin presencia esaki den e Sportsbar di Sv Britannia.

Na e mainta te y kofie como tambe e dushi pan cu beleg y e pan dushi di Bright Bakery no tabata falta. Tur presente a gosa di e wega, cu porcierto a ser gana pa Barcelona cu e score abulta di 4 - 0, cu dos gol di e astro argentinero Lionel Messi, mientras e otro golnan a bini di Cerc Fabregas y Xavi.

Un pabien na SV Britannia pa cu nan Sportsbar nobo.❑

BON DIA Aruba

Logronan internacional den 2011 di e hoben Zaithyel Soekandar

ORANJESTAD- Na october 2010 un performance plan a wordo traha pa Zaithyel cual ta forma parti di un Junior Development Program. Desde e momento ey a cuminsa cu su preparacion intenso a base di e plan. E anda 2011 a habri hopi fructifero pa Zaithyel.
Na februari e ta core su prome careda internacional, e "ABA Gator Nationals 2011 na Oldsmar, Florida caminda e ta logra titulo di Sub-campeon den Open Class boys 13 yrs como tambe 4th , 5th y 8th puesto den categoria Challenge boys 13 yrs den e 3 dianan di careda.
Na comienso di maart Zaithyel ta core na Corsou den e "First Curacao International Race 2011" y a bin cu dos titulo di Campeon den tur dos categoria Challenge Boys 13-14 yrs y Open Class 11-14 yrs.
Na fin di maart Zaithyel ta participa den e campeonato internacional "Copa Generalicimo Francisco de Miranda, 2011" na Los Teques, Venezuela y ta bin cas cu dos titulo di Campeon den categoria Challenge Boys 14 yrs y Cruiser 13-14 years.
Na april Zaithyel ta bolbe biaha pa Merca pa competi den e "NBL Gator Nationals 2011" na West Palm Beach, Florida . Zaithyel ta bin cas cu cinco titulo di Campeon den 3 dia di careda coriendo dos categoria; Challenge boys 13 yrs y Open Class boys 12-13 yrs. E ultimo dia di careda Zaithyel a tuma curashi y e ta core e final den pro-section y tawata algo espectacular pa e Mericanonan mira un hoben Arubiano di apenas 13 aña hasi esaki. Poniendo su mes den e spotlight aki Zaithyel a ser acerca door di Team Manager di Team Intense/Monster cu e proposicion pa e join e team Mericano aki. Un oferta cu por cierto a ser acepta.
Den luna di mei Zaithyel a biaha pa Medellin, Colombia pa e campeonato di 2011 UCI Pan American



Championships na unda cu Zaithyel ta duna un tremendo prestacion cu a conkista simpatia total di audiencia. Zaithyel ta core tur su caredanan di cualificacion, cuarto y semi final na prome luga. Den e careda final pa motibo di un mal move e ta cay y ta termina e campeonato na di 8 luga den categoria di Challenge boys 14 yrs.
Na fin di mei Zaithyel ta competi den e careda internacional di dos dia esta e "UCI Gran Internacional IV Valida Nacional Copa Venezuela 2011" di Valencia, Venezuela . Aki Zaithyel ta conkista dos titulo di Campeon den categoria di Challenge boys 14 yrs.
Comienso di juni Zaithyel ta competi den e "Curacao Interchange BMX Race 2011" y ta bin cas cu dos titulo di Campeon den categorianan Challenge boys 14 yrs y Open Class boys 11-14 yrs.
Su siguiente weekend e ta bolbe biaha riba invitacion di Generation next BMX Team di Corsou pa e campeonato international na Curacao y aki atrobe Zaithyel ta conquista dos titulo di Campeon den Challenge boys 14 yrs y Open Class boys 11-14 yrs.
Na final di Juni Aruba ta host e campeonatonan internacional esta e "2011



UCI South American Championships" y e "2011 UCI Central American & Caribbean Championships" y un vez mas Zaithyel ta titula Campeon den tur dos campeonato den e categoria Challenge boys 14 yrs.
Pa cumpli cu un parti di e Junior Development Program, dos dia despues di e campeonatonan internacional na Aruba, Zaithyel a subi avion rumbo Lyon, Francia unda ela pasa 4 siman den un BMX training camp acompaña pa Pedro Estaba, su entrenado di alto rendimiento procedente di Venezuela, cu por cierto ta e entrenado di e seleccion nacional di Venezuela. Den e camp aki Zaithyel a haña su preparacion tecnico, mantencion fisico y su preparacion mental pa e campeonato Mundial na Dinamarca.
Na fin di juli ta drenta e bon noticia cu den e categoria di Cruiser boys 13-14 yrs Zaithyel ta subi podium di Mundial un bes mas conkistando e aña aki dos premio titulando su mes #3 y di #8 di Mundo den Cruiser boys 13-14 yrs y Challenge Boys 14 yrs respectivamente.

Continuacion Pagina B5

Continuacion di Pagina B4

Den Challenge Class Zaithyel ta titular #8 di mundo for di un total di 101 coredo. Den e 3 'qualification rounds' Zaithyel ta core hunto cu e campeon mundial 2010 di su categoria y tambe e campeon 2011 y subcampeon 2011 di Europa. Den e caredanan aki e a demostra un superioridad ganando asina e campeon y subcampeon di Europa terminando tur tres careda na di 2 luga net tras di e Americano campeon mundial 2010 Collin Hudson.

Den cuarto final y semi final Zaithyel ta termina na di 2 luga. Asina pues Zaithyel a segura su posicion riba e podium di e Mundial 2011. Den e careda final Zaithyel tawata na di dos luga tras di e campeon mundial 2010 ora e Colombiano subcampeon 2010 ta pase y den un maniobra ta pega riba Zaithyel ocasionando desekilibrio y desconcentracion y Zaithyel ta cay, terminando asina na di 8 puesto.

Un siman despues di regreso for di e mundial di Dinamarca, Zaithyel ta bolbe subi avion rumbo pa Bogota, Colombia pa cual e la haña invitacion special di e federacion ciclista di Colombia pa participa den e "Festival Internacional de Verano 2011". For di e campeonato di 2 dia Zaithyel ta conkista un titulo di Campeon den Challenge boys 14 yrs. Zaithyel no a termina e prome dia di careda pa motibo cu el a lesiona su mes.







Na september Zaithyel ta participa den e "PPCC Jumex Race 2011" na Corsou y ta bin cas cu dos titulo di Campeon pa e Challenge boys 14 yrs y Open boys 11-14 yrs.

Den luna di october Zaithyel ta haci su 'debut' pa su team Mericano, Team Intense/Monser den e "ABA Disney Cup Nationals".

Esaki tawata 3 dia di careda y den prome dia di careda pa un descuido chikito a posiciona su mes na di 6 luga. Riba e di dos dia Zaithyel ta cay den final y ta posiciona na di 8 luga. Riba di tres dia e ta duna un miho prestacion y ta bin bek Aruba cu su copa di Sub-Campeon.

Na november ultimo, Zaithyel a core su ultimo careda internacional pa aña 2011 y ta haci esaki na Bogota, Colombia.

Aki e la competi den e campeonatonan VIII-IX Validas del Torneo Nacional y e Valida UCI Latinoamericana de BMX 2011. Zaithyel a conkista e titulo maximo di Campeon den tur dos campeonato den e Challenge boys 14 aña.❑

Clasificado



"PwC Bowl-a-Rama"

ORANJESTAD- E torneo anual di Price Waterhouse Coopers na Eagle Bowling Palace a pone Hot Shots, Pin Busters, Srikes R Us, Extreme Team y Lucky Strikes bataya contra di otro pa e titulo real.

E evento tabata diseña pa trece colegananan hunto despues di trabou, den un ambiente casual y relaha, y a provee un mescla di deporte.

Pa termina e anochi, e participante nan a relaha na Hipz incluyendo un ceremonia di premiacion dibertido, na honor di e ganadonan .

Miho Bowler Femenino pa aña 2011 ta Gilian Spellen y e miho bowler masculino pa aña 2011 ta Jonathan Looman.

Ekipo The Bowling Stones a logra bay cu e titulo di ekipo di Aña, cu su miembronan Jeffrey Braster, Ana Alvarez, Nicole Duyvelshoff y Jonathan Looman.

PwC Dutch Caribbean tin cuater oficina, un oficina riba cada un di e islanan di Aruba, Boneiro, Corsow y St. Maarten.













Den e oficina di Aruba, abogadonan di impuesto y conseheronan motiva y talentoso ta traha duro pa provee e compania su clientenan cu servicionan di aseguro, impuesto y conseho di calidad. Como un miembro di PwC International, e sucursal di Aruba ta cumpli cu e standardnan profesional y etico mas halto, primintiendo un garantia di servicio di calidad y satisfaccion di cliente.

PwC Aruba ta haciendo un impacto significante riba e manera cu negoshi ta wordo ehecuta den varios sector di e isla, incluyendo e industrianan di hospitalidad y entretenimento.

E compania tambe ta cuida su empleadonan na un forma excelente.❏



Festival di Dande Infantil-Hubenil 2011

Pagina B9

Sharda Doerga a gana na Aura Casino!



PALM BEACH - Sra. Sharda Doerga a descubri su suerte den e recien renoba Aura Casino "caminda hungadonan ta gana". El a gana un total di $1.000,- den Aura Casino di Occidental Grand mientras e tabata hunga e slot mashinnan nobo. Sra. Doerga ta di vakantie cu su famia y amigonan pa dos siman, incluyendo dos bruid, y ta su prome biaha na Aruba. Gerencia y personal di Aura Casino ta desea Sra. Doerga pabien cu su premio for di e slot mashin "Double Bonus Poker." Bin y purba bo suerte. Abo por ta e siguiente ganado na Aura Casino!❑

Departamento di Asunto Social ta informa riba cambio

Pagina B10

Gana Susuki Swift cumprando of renobando contract di BlackBerry na Setar



Pagina B16

Redaccion Bon Dia Aruba encanta cu The Blue Lobster



Pagina B8

BON DIA Aruba

Redaccion Bon Dia Aruba encanta cu The Blue Lobster

PALM BEACH – Un anochi sumamente placentero ta esun cu e personal di redaccion di BON DIA ARUBA tabatin diabierna ultimo na The Blue Lobster Restaurant. E editornan di e corant a bini hunto pa celebra e temporada di Pasco y Aña Nobo, cerando otro aña exitoso. Hunto cu algun invitado special, e grupo a sinta den e patio di e restaurant chikito ubica riba caminda principal di Palm Beach.

Un menu extenso a duna e coleganan un variacion grandi pa scoge di dje, mientras cu e personal amabel y servicial, consistiendo di entre Gerald como waiter y German Castaño, a laga e redactornan sinti manera na cas. E platonan a impresiona cada un cu e presentacion, pero mas ainda nan smaak suculento a causa un impresion estupendo pa e luga cu recientemente a habri su portanan. Rapidamente The Blue Lobster ta birando den un faborito pa turista, pero tambe pa local y awor nos coleganan di BON DIA ARUBA a haya sa dicon. Hefe di Redaccion, Sr. Hareld Faro, a hiba palabra gradiciendo un y tur pa nan esfuerso y dedicacion, satisfecho cu otro aña caminda e corant a sa di mantene su posicion como fuente di informacion neutral, confiabel y etico. A brinda pa den 2012 e ekipo di trabou lo sigui mantene e dinamismo cu nan tin.

Danki na e aprecio di varios comerciante, coleganan a realisa un rifa chikito caminda tur hende a bay man yen. Palabra di gratitud ta bay na Romar Trading, Red Sail Sports, Holiday Inn Resort Aruba, Setar N.V., Dufry, Aruba Trading Company, Medicosmetics y Maggy's.

Riba combinacion di potret por aprecia varios momento di e anochi dushi aki.❑

















Festival di Dande Infantil-Hubenil 2011

TANKI LEENDERT - Un otro fin di aña ta den porta y nos no por habri un aña nobo sin nos Dande tradicional! E aña aki un biaha mas Comision Promove Cultura di Centro di Bario Tanki Leendert ta organisa e grandioso festival di Dande Infantil y Hubenil.

E festival lo tuma luga diaranson 28 di December 2011 na Centro di Bario Tanki Leendert, cuminsando pa 6or di atardi. Comision Promove Cultura kier a tuma e oportunidad aki pa invita tur grupo cu ta bay participa na e festival, pa e ceramento di inscripcion y trekmento di lot cual lo tuma luga diaranson awor dia 21 di December 2011 pa 7or di anochi na Centro di Bario Tanki Leendert. E Festival lo tin 3 categoria di participacion di Dande. Muchanan di 6 pa 9 aña, 10 pa 12 aña y 13 pa 17 aña. Den tur categoria lo saca un Rey, un Reina y lo tin ganadonan na di 2 y di 3 luga. Tambe cada grupo por participa cu 1 propio composicion, un cancion tipico dedica na fin di aña.

E intencion di e festival aki ta pa inculca e Dande cu ta nos cultura y nos tradicion den nos muchanan y hobennan pa yuda mantene nos Dande cu ta un tradicion unico di nos dushi Aruba. Pa e motibo aki ta importante pa nos como hende grandi y musiconan mantene nos mes na e forma tradicional di toca e Dande y e instrumentonan cu nos ta uza pa toca e Dande. Instrumentonan tradicional di paranda di Dande por ta: Fio/Viool, Mandolin, Harmonica di boca, Acordeon, Wiri, Tambora (di 2 banda), Baho acustico, Cuarta, Guitara, Tre, Harpa, Maraca (tambe ta permiti).Tur otro instrumento cu no ta tradicional di nos Dande, por ehempel, tambora di gaita, furucu, drumset, timbal y instrumentonan electrico no ta permiti. Instrumentonan cu no ta tradicional lo no wordo permiti ariba stage.

Ademas, e Dande mester wordo toca den un compas di 6/8, e melodia di e Dande mester keda den e liñanan tradicional di Dande y no por varia den esaki. Dande ta un cantica cu su Melodia propio y si nos kier mantene nos Dande tradicional nos no por desvia di e melodia aki. Durante festival e Dande por dura mas o menos 3 minuut y mei. E aña aki e grupo tambe por yuda nan participantenan haya punto ora di husga, como cu a bin cu un categoria nobo pa e huradonan husga e "paranda". Esaki ta encera con e Dande ta wordo toca y presenta door di e agrupacion tambe. Pues esaki tambe por haci efecto riba e puntuacion cu e muchanan ta haya ora di presenta nan Dande.

Un biaha mas, ta bay un caluroso invitacion na nos dushi pueblo di Aruba pa dia 28 di December, bin asisti na e festival aki, apoya nos hobennan y yuda na sostene y mantene nos dushi Cultura Arubiano.

Nos Dande! Ban cuid'e!

Pa mas informacion por contact nos via facebook of twitter: www.facebook.com/DandeArubaCBTL of www.twitter.com/DandeArubaCBTL (@DandeArubaCBTL).❑

Tur cos cla pa di 39 Festival di Dande

ORANJESTAD - E di 39 festival tipico, propio composicion, tumba di aña nobo y dande reuni a diasabra ultimo na Urataka Center unda e agrupacionnan musical tipico a registra y a lot pa e festival cu lo tuma luga diamars dia 27 di december 2011 den Club Caiquetio pa 7or di anochi.

Un total di 17 agrupacion lo ta den e festival ;

- La Bomba cu 3 dande 1 tipico un propio composicion,1 tumba di aña nobo
- Arugaldo cu 1 dande I 1 tumba di aña nobo
- Tipico Sorpresa cu 1 dande I 1 tipico
- Stima mi cu 3 dande I 1 tipico un tumba di aña nobo y un propio composicion
- Amigonan musical cu 2 dande I un tipico y 1 propio composicion y 1 tipico
- Amicales cu 2 dande y 1 tipico
- Tipico Reflexion cu 2 dande, 1 propio composicion, un tumba di aña nobo
- Tipico Sorpresa cu 1 dande, 1 tumba di aña nobo
- Chogogo 1 dande y 1 tipico
- Grupo Alegre noord cu 4 dande y 1 tipico, 1 propio composicion
- Robert Maduro y su Alma Folclorico cu 4 dande, 1 tipico, 1 propio composicion, tumba di aña noboRincon Boys cu 1 dande, 1 propio composicion
- Grupo di Betico cu 2 dande, 1 propio composicion
- Zonido di Antaño cu 4 dande, 1 tipico, 1 propio composicion, un tipico, un tumba di aña nobo
- Tipico los Hermanos cu 3 dande, 1 tumba di aña nobo, 1 tipico,y 1 propio composicion
- Tipico Friends & Family cu 1 dande, un tipico
- Tipico Upgrade cu 1 dande cu 1 tipico

Un total di 27 dande canta pa cabayero y 8 dama 10 tipico 9 tumba di aña nobo y 9 propio composicion nobo.❑

Departamento di Asunto Social ta informa riba cambio

ORANJESTAD - Pa motibo di un reunion general, Departamento di Asunto Social lo ta cera diabierna awor dia 16 di December 2011 for di 2:00 p.m. di merdia pa 4:30 di atardi.
Esaki ta conta tambe pa tur e Oficinanan di Comunidad, tanto na San Nicolas, Noord y Zuidstraat 1-A.
Alabes ariba e dianan 27, 28 y 29 di December 2011 e servicio di Departamento di Asunto Social pa locual ta trata asuntonan di Bijstand den e Oficinanan pa Comunidad (Noord y San

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

06 15 16 28 34 Letter H Joker 18

0 Ganador di: Jackpot
0 Ganador di: Match4+
3 Ganador di: Match4
143 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 170.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
6030 1561 5801	8593	4543 Gemini

DIARIO	CORSOW	Super
7014 1771 8647	1269 8792 0286	1912

MINI MEGA 24 06 14 03 08 Mini Mega
Jackpot Afl. 575.000,00

Sto. Domingo 2902-0060-7233

LOTTO DI DIA 06-09-25-29-30
Jackpot Afl. 00.000,00

Florida Lottery 49 Million in prices December 17, 2011 6-21-40-46-51-52Xtrax2

MEGA MILLIONS 152 Million in prices December 16, 2011 2 - 4 - 26 - 36 - 39 » 27

HOROSCOPES

Aries MARCH 22 - APRIL 20
Si bo no tabata comodo riba con un combersacion a caba ayera; bo por dreche awe.

Taurus APRIL 21 - MAY 21
Ideanan bashi no ta mes importante pa bo cu emocionnan profundo lo ta awe.

Gemini MAY 22 - JUN. 22
Spera servicio pober awe den un restaurant; hey, bida no ta perfecto henter ora!

Cancer JUN. 23 - JUL. 22
No involucra cu asuntonan cu bo no ta sigur di dje; te hasta si tur hende rond di bo si.

Leo JUL. 23 - AUG. 23
Un hende cu ta nechi di pafo tin sentimentonan dramatico net bou di superficie.

Virgo AUG. 24 - SEPT. 23
Bo naturalesa emocional por ta un forsa tras di cambionan pa bon. Papia di bo sentimentonan.

Libra SEPT. 24 - OCT. 23
Busca bon paden di bo curason y comparti bo sentimentonan berdadero cu un hende special.

Scorpio OCT. 24 - NOV. 22
Bo tin un efecto magnetico riba hopi hende awo; incluyendo poco hende hopi insigur.

Sagittarius NOV. 23 - DEC. 21
Bo energia no ta balansa; lo bo ta sintiendo poco beis y slow den transcurso di dia.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 20
Bo entusiasmo por pone cosnan pasa. No wanta tur e poder pa bo mes.

Aquarius JAN. 21 - FEB. 18
Cosnan a baha di velocidad un tiki den bo bida social, pero un break ta algo bon.

Pisces FEB 19. - MAR. 20
Involucra bo mes den un proyecto cu bo no ta sigur di dje no ta un bon movecion awe.

Doctor na warda

ORANJESTAD
20 di December
Dr. Gerrit Croes

Botica na Warda

Oranjestad:
Fergusonstraat Tel. 583-0620
San Nicolaas:
Seroe Preto Tel. 584-4833

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

20 Grand Princess
Celebrity Constellation



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad

" I am always with you. When I am gone, release me let me go.
You mustn't tie yourself to me for too many tears,
but be thankful we had so many good years. "

Cu dolor inmenso nos ta anuncia morto di:

Carmelino Jovito Geerman

mihor conoci como: "Ovi"
25 september 1961 - 17 december 2011

Na nomber di su:
esposa: Juana Geerman-Pinales
yiunan: Julkis y esposo Alex Cantillo
Carmelina y Omar Masriesgos na Merca
Nemencio Jovito Geerman
yiunan di criansa: Patricia Pinales na Hulanda
Lindania Pinales na Hulanda
Evelyn Pinales na Merca
Nietonan stima: Alejandro Jose Geerman
Alina Juriska Geerman
Melyn Masriesgos na Merca
Jusbin Masriesgos na Merca
Jessica y Jennifer na Merca
mama: Maxima Maduro
tata: † Nemencio "Shome" Geerman
mama di crianza: Olga Geerman
iha: Djar Dirksz y famia
rumannan: Romualdo Geerman y esposa
Ufemia y yiu
Roberto Geerman y esposa
Lourdes Geerman y yiunan
Johny Geerman, esposa y yiunan
Franklin Geerman
Barbara Geerman, esposo y yiunan
Raul Geerman y yiu
Ronald Geerman, esposa y yiu
Lini Geerman y yiunan
† Thelma Maduro
suegronan:
suegra:
suegro:
swanan:
cuñanan:
tantanan: Laura Greaux y famia
Joaquina Geerman y famia
Irena Maduro y famia
Catarina Maduro y famia
Loreta Maduro y famia
Greta Tromp y famia
† Jordama Geerman
† Frenchi Flores
† Theolinda Bermudes
† Johana Quant
omonan: Salvador Maduro
Agustin Maduro y famia
Simon Maduro y famia
Rolando Maduro
† Juan Geerman y famia
† Fidel Geerman
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan
famia: Geerman, Pinales, Cantillo, Masriesgos, Maduro, Tromp, Quant, Flores, Bermudes, Dirksz, Trimon, Kock, Angela, Ademola, Greaux, Trinidad, Albertsz, Croes, Zeppenfeld, Britten, Kelly, Danje, Curiel, Flanegin, Kip, Boefagacho, de Jong, Ridderstaat, Hernandez, del Orbe de Jesus, Pitter, Werleman, Rasmijn, Ras y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y coleganan di S.A.B.A. pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 24 di December 2011 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Teresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Teresita na San Nicolas.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diabierna 23 december 2011 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com

" Dios ta amor . . . y amor ta Dios "
maske cu mi no tan a mundo aki
tur dia lo mi ta banda di boso curason
mi por stens di loke Señor ta haci

Despues di un lucha largo y fuerte, a bay sosega den brasa di Señor mi casa, mama, yiu y nieta stima:

Channelle Chantal v/d Wall Arneman-Dirksz

11 juli 1984 - 17 december 2011

Na nomber di su:

esposo: Willem v/d Wall Arneman
yiunan: † Shadee, Angelica, Nathalia, Xervain
mama: Shirley Cardoze
tata: Rudolf Dirksz
rumannan: Jonathan Dirksz, Nella, Rachel Dirksz
wela: Sra.Vda. Annie Dirksz
Acto di entiero ta tuma lugar na Hulanda pero dia y ora lo wordo anuncia despues.

" Blessed are they that mourn: for they shall be comforted. "
Matthew 5:4

With deep sympathy we announce the death of:

Vance Alfonso Rogers

Born in Aruba in 1957 and grew up in New York
where he was educated and lived until he moved to Aruba in 2010.

Left to mourn are his:
sister: Elsje Rogers
wife: Carmen Molina
stepdaughter: Carmen Cruz in the US
cousins::Antonia Hodge
Recaldo Stokes
family in Aruba: the Rogers family

good friend in the US: Annie Suares
and many family, friends and neighbors in New York and Aruba.
The funeral will take place on Wednesday, December 21st, 2011 at 4 o'clock leaving the Olive Tree Funeral Home to the Government cemetery in San Nicolas. The late Mr. Rogers will be laid out from 2 o'clock in the afternoon at the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home
Bernhardstraat 134-136, San Nicolas, ARUBA
Tuesday, December 20, 2011 from 7 to 9 pm
Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetree-funeralhome.com

Natalietje, de winter heb je
Gekozen, om de reis te ondernemen
De hemel was voor jou altijd
Dichtbij, en na een lang
En vermoeiende reis ben jij
Er in alle rust geland
In het mooie avondrood
Laat je voor je geliefden
Een groet gepaard met die
Mooie glimlach van jou
En in het geruis van de bomen
Straks in de lente, de kleur en klank
Van je stem zullen we horen,
Niks wordt voor altijd verloren.
D Laclé Herrera

Vele fijne herinneringen
verzachten onze smart.
Voorgoed uit ons midden,
maar altijd in ons hart.

Na alle fijne jaren die we samen met haar mochten beleven, hebben we geheel onverwacht
afscheid moeten nemen van mijn lieve dochter, onze zus en mijn schoonzus

Natalie Sara Petit

*** Leiden, 1 september 1977**
† Leiden, 16 december 2011

Elvira
Marsha en Jan

Jeoffrey

16 december 2011
Gerard Boedijnpad 9
2343 NV Oegstgeest

Er is gelegenheid om afscheid van Natalie te nemen op woensdag 21 december
van 19.30 tot 20.00 uur in het uitvaartcentrum aan de Piet Heinlaan 42A te Oegstgeest.

De Eucharistieviering wordt gehouden op donderdag 22 december om 11.00 uur
in de parochiekerk H. Willibrordus, Rhijngeesterstraatweg 35 te Oegstgeest,
gevolgd door de begrafenis op de parochiebegraafplaats.

Na de bijzetting is er gelegenheid tot condoleren in
restaurant La France, Rhijngeesterstraatweg 43 te Oegstgeest.

Un medayista di Oro pa semper Jerry Gomes



Ministerio di Salud y Deporte

Sport Subsidie Commissie

Stichting Koninkrijk Spelen

Nationale Sport Raad



E acto di entiero lo tuma lugar Diaranzon 21 di December 2011

E resto mortal di Sr. Gomes lo ta resposa for di 2'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil

Señor ta mi wardador
Pues mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba Berde
E ta ponemi sosega
Psalmo 23 vers. 1 y2

A fayece:

Sr. Jerry Gomes

Na edad di 66 aña
7 di September 1945 † 18 December 2011

Na nomber di:
Su esposa: †Njooklin Svetlana Gomes – Lie kwie

Su yiunan:
Kathleen y Francis Ras – Gomes
Andy y Debby Gomes – Henriquez

Su princesnan (nietanan) stima:
Jennyray y Brigitte Ras
Chrissy-Ann y Kaydee Gomes
Rumannan:
Rita Gomes y yiunan
Jeanette Gomes
Ursie y Eric Fong Tin Joen – Gomes y yiunan
Linda y Mark Fraser – Gomes y yiunan
Norma y Henk Djodjosoetirto y yiunan
Cuñanan:
Matsui Lie Kwie
Sammoy Lie Kwie y yiunan
Kien-fong y Marion Lie Kwie – Dinther y yiunan
May-Lin y Aden Chin A Fat – Lie Kwie y yiunan
Viuda A-jien Tjin kam Jet – Lie Kwie y yiunan
A-kiem Lie Kwie y yiunan
Kiensang Lie kwie
Kienfat y Rufina Lie Kwie – Thiel yiunan
Len-Moy y Richard Theunissen – Lie Kwie
Primo(a)nan y sobrino(a)nan na Hulanda, Surinam y Aruba
Demás famianan: Gomes, Lie kwie, Wong A Foe, Lobo, Ras, Henriquez
Ta invita tur amigo y conocirnan di IDEFRE, comité Olympico Arubano, Aruba Sport Unie, Sportsubsidie commissie, Stichting koninkrijkspelen, sportraad di Aruba, Aruba boxing commission, y Stichting schoolzwemmen Aruba pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diaranzon 21 di December 2011 pa 4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil y despues saliendo pa Santana Católico na San Nicolas.
E resto mortal di Jerry lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil
Enbes di flor of krans un donación pa un bon causa lo ta altamente aprecia
Adres pa condolencia: Theresita Center San Nicolaas
Diamars 20 di December di 6.30 di atardi pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997
Ta participa fayecimento

The Lord is my shepherd,
I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul: Psalm 23

With deep sorrow we announce the passing away of
our beloved mother, grandmother, great grand-mother and sister:

Ms. Gladys Adams-Arrindell

She leaves to mourn her children:
Lydia Adams
Bernadine Adams (Holland)
Monica Didder-Adams
Elsa Pantophlet-Adams (Holland)
Brenda Adams
Lloyd Adams

Brother: Rufus Arrindell & Family
Sister: Linda Arrindell & Family (St. Maarten)
Uncle: Carlos Lake
Aunt: Lorainne York & Fam (St. Maarten)

Grandchildren:
Kenroy Illis & fam (Holland), Rignalda Pantophlet (Holland), Davidson Alberto
Eugene Pantophlet (Holland), Angel Didder, Zion Adams (Bonaire) and Zena Adams (Bonaire).

Great Grandchildren:
Chavano, Heavenleigh, Kymiani, Chearty & Dionysa (Holland)

Nieces, nephews, cousins and friends too numerous to mention

Daughter in law:
Xiomara Adams-Blanca (Bonaire)

Son in law:
Juan Didder
Benny Pantophlet (Holland)

Sister in law:
Ruth Canheigh
Cristalia Servage-Adams & Family

Close friends: Ruth Richardson, Joy Mitchell, Iris Withfield, Sharon, Hilda Meyers, Margarita Richardson, Joyce Barry and Cynthia Gumbs.

She was related to: Adams, Arrindell, Illis, Pantophlet, Didder, Lake, Richardson, Canheigh, Buntin, Bryson, York, Gumbs, Servage, Flemming and Illige

A special thanks to Jacky Ruiz and Victoria and those who have supported us during this difficult time
Our apologies if during our time of grief, we have forgotten to mention any names.
The funeral service will take place on Tuesday December 20th , 2011, at 3:30 p.m. at The Christ Methodist Church in San Nicolaas followed by the burial service at the Government Cemetery in San Nicolas. The body of the late Ms. Gladys will be laid out from 1.30 pm in the Christ Methodist Church.

We regret that after the funeral we can't accept condolences at home
Staff and Management of Ad Patres funeral home extend
their most sincere condolences to the bereaved family.
Condolences can be sent through our website: www.adpatres.webs.com

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta participa fayecimento di:

Sra. Vda. Eulalia Farro Wever

Mihor conosi como "Jaja of Machi"
Vda.di Steban Farro
*** 19-06-1934 † 18-12-2011**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.
Adres pa condolencia: Calabas 81-A di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradisimento y Invitashon

Na nomber di su yiunan y yerno, nieto y rumannan nos kier a bisa danki di curason na tur famia, amistadnan, bisiñanan, conocirnan y tur persona y instancia cu a mustra atenshon, a yuda, apoya y sostene nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos mama, oma, suegra y ruman.

Sra. Dilsa Mercedes Soto Vergara

Un danki speshal ta bay pa Edmund E. Harms Foundation, especialmente na Sra. Marietje, broeder Rowald, zusternan Marlene y Blanca cu a yudanos durante e enfermedad di mi mama, cu a tratele cu hopi cariño. Dios bendishona boso pa e bunita labor cu boso ta hasi. Danki na Dr. Alvarez, Dr. Meelis, asistent Valery y tur e verpleegsternan di HOH 3er piso. Na Aurora Funeral Home, Jesus y Jorge pa e bon servicio y na tur cu a yama pa condoleer y esnan cu tabata presente.

Un danki di curason.

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar diaranson 21, diahuebs 22 y diabierna 23 di december pa 5'or di mainta na misa Birgen di Fatima na Dakota.



"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa."

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayese na Hulanda:



Rosinda Geerman
mihor conoci como "Sinchi"
***1 maart 1941 †15 december 2011 R'dam Nederland**

Na nomber di su:
Yiunan:
Mena Rasmijn y yiunan
Milo Rasmijn
Ina y Rafael Mercado Ochoa y yiunan
Mario Rasmijn y yiunan
Anthony y Maria Elena y yiunan
Glenda y Abraham Hekelaar y yiu

Ex- casa: Juan Rasmijn

Nietonan: Ylene, Sidney, Sherman, Darvin, Jaysid, Daver, Anderson, Otmar, Maisheline, Angelique, Carlos, Leugene

Bisanietonan: Ishella, Cheyenne, Shaniah, Akeyla, Nigel, Christopher, Antonio, Julio, Qizayra, Pyshayna

Jose Manuel Salazar y famia na Costa Rica

Rumannan:
Tina y yiunan
Ema y Nadi Boekhoudt y yiunan
Catarina y yiu
Lena y yiunan
Huberto y Ita y fam.
Maria Geerman
Maiky Geerman

Tanta: Chichi Werleman y famia

Subrina y subrinonan, prima y primonan, hijanan, comer y compernan

Demas famia: Geerman, rasmijn, Mercado Ochoa, Urrego, Fingal, Flanegin, Facunda, Kelly, Boekhoudt, Ras.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza por a lubida un of otro familiar.
Segun deseonan di e defunto e lo wordo crema diaranson 21 di december 2011 na Hulanda.
Adres pa condolencia: Cashero 52-E, diamars 20 di december di 7'or pa 9'or di anochi.
Na hulanda: frasmijn@ hotmail.com



"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa."

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayecimento tragico di nos yiu y mama stima:



Roshenne Joanne Gomes da Silva
*** 1 December 1990 † 18 December 2011**

Na nomber di:
Su mama : Sharlene Hassell y fiancé Ferris Vlaun
Tata : Roberto Gomes da Silva
Su unico yiu stima : Jurienne
Su compañero di bida:
Joshua Geerman
Wela : Romana (Chucho Hassell)
Welonan : Jaime y Fatima Gomes da Silva
Tantanan : Ona Dañe y famia
Glenda Marin y famia
Rita Werth y famia na USA
Elizabeth Gomes da Silva
Omonan : Dennis Hassell y famia
† Lionel Hassell y famia
Juni Hassell y famia
Glenn Hassell y famia
Alex Hassell
Nelio Gomes da Silva
Ernesto Gomes da Silva y famia
Suegra : Josephina y famia
Primo y prima(nan)
Madrina : Elizabeth Gomes da Silva
Padrino : Ramsis Dubero
Mihor amiganan: Estaphanie Henriquez, Jacentha y famia, Naduishka Schaïrer y famia, Josette Everon y famia y tur su amiganan di Colegio San Antonio y Colegio Arubano.
Tur su Docentenan: Mr. Vito Carlo, Meneer Martinez y fiancé, Meneer Ching.
Coleganan di trabow cu e ta proud di nan di Aruba Bank, KPA, Wit Gele Kruis, Protec y Gen-Air.

Tur su conocirnan, bisiñanan Tanta Suzy y famia.

Comer y Compernan, Yuinan di Ferris Vlaun.

Demas famia: Hassell, Gomes da Silva, Geerman, Vlaun, Dañe, Marin, Angela, Delaney, Koolman, Werth, Webb, Henriquez, Schaïrer, Maduro, Loopstok .

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 22 di December 2011
pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, for di 2'or e restonan mortal di nos "Roshenne" stima lo ta reposa den misa y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Adresnan pa Condolencia : - Sta. Cruz 224
- Cura Cabai 53
Diamars 20 di December y Diaranson 21 di December di 7:00 – 9:00 pm
Famia su deseo ta pa bin bistir na colornan alegre.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Cerca Dios so mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Ramiro Cecilio Croes
***22 Nov 1929 - +17 Dec.2011**



Na nomber di su:

mama: + Ines Varela y famia
tata: + Julio Croes
sobrino cu a take care di dje: Marcos Maduro y famia
yiunan na Hulanda:Mario Croes y famia
Daniel Croes y famia
Iridia Croes y famia
rumannan: Vda. Maria Croes-Croes y famia
Vda. Judith Frigerio y famia
Vda. Carmen Mensche y famia
Vdo. Jorge (Pompo) Croes y famia
+ Daniel Croes y famia
+Gala Maduro-Croes y famia

+Ju;io Croes y famia
+ Juana Bermudez-Croes y famia
su bon amigonan:Joyce Garcia, Lulio Wever y Dirk Dumfries
nieto y nietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan,
famia: Croes, Maduro, Bermudez, Frigerio, Mensche, Varela, Lampe. Rodriguez, Granadillo
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar awe dialuna 19 december 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Mementomori Funeral Home pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na Mementomori Funeral Home.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.





"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "
Ps. 85:10,11,13

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:

Carmelino Jovito Geerman
mihor conoci como: "Ovito"
25 september 1961 - 17 december 2011

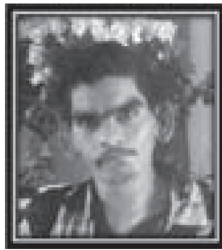
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'i mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34
Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:

Edmund Omar Hernandis
mihor conoci como "Omar"



Na nomber di su mama:
Brigida Hernandis-Ras
Rumannan:
Eric Ras y famia
Shoren Koomen-Hernandis y famia
Subrino y subrinanan
Omo y tantanan
Famia: Hernandis, Ras, Everon, Croes, Koomen, Bremo, Kelly, Rafinie, Shutte, Anaya, Tromp y demas famia.
Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 21 di december 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Immaculada Concepcion despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 20 di december 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.
Enbes di flor of krans por hasi cariñosamente un donashon, pa un bon causa lo tin un box disponibel den misa pa e bon gesto aki.
Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Preferibel panja di color.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

SALMO 23
Señor ta mi Wardador,
mi n' tin falta di nada;
den cunucu di yerba bèrdè
E ta pone mi sosegá.
E ta hiba mi na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa.
Cu inmenso tristesa, pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:

Sra.Ruth C. Cameron
mihor conoci como "Roetje"
***15-09-1951 - † 18-12-2011**



Na nomber di su:
Su yiunan stima
Brian Lemmers
Merelynn Lemmers y yuinan
Jane Cameron y yuinan
Nieto(a)nan:
Mary-Ray, Jamila, Jovan, Talisha
Rumannan:
Frank Cameron y famia
Ingrid Cameron y famia
Diana Cameron y famia
Johnny Cameron y famia
Roy Cameron y famia
Ria Cameron y famia
Ronny Cameron y famia
Buchi Pachecko Leest
Luis Paul Cameron y famia
Demas famianan na Surinam y Aruba
Acto di entierro lo tuma lugar despues.



Cu gran tristesa Comite Olimpico Arubano a ricibi noticia di fayecimento di

Sr. Jerry Gomes

Jerry a ocupa un cantidad grandi di funcion den organisacionnan deportivo, entre otro ex-director di IDEFRE, miembro di Stuurgroep Koninkrijksspelen Aruba y di Stichting Koninkrijksspelen Aruba (SKA), Secretario di Comision di Subsidio pa Deporte, miembro di e Conseho Nacional di Deporte y ex-integrante di Comite Olimpico Arubano.
Mundo di deporte Arubano ta di luto, cu perdida di e gran pionero y personahe excepcional aki, cu a dedica su bida na progreso di deporte.

Den nomber di directiva, staff, personal, integrantenan di e comisionnan, federacionnan y e Famia Olimpico Arubano den su totalidad, nos ta extende nos mas sincero palabranan di condolencia na Andy, Kathleen, nietanan y demas famia y conocirnan di Jerry y ta desea nan hopi forza den e momentonan tan doloroso aki.

"Dios ta amor .....y amor ta Dios"
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi
Ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta hasi
Salmo 33

Cu honda pena pero conforme Dios su boluntad
Nos ta anuncia fayecimento di :



Chenell Chantall v/d Wall Arneman-Dirksz
+11-07-1984 - 17-12-2011

Na nomber di su casa
Wimpy v/d Wall Arneman
Yiunan: +Shadee
Angelica Dirksz
Natalia Dirksz
Xervaine Dirksz
Mama: Shirley Cardoze
Tata: Richard Dirksz
Rumannan: Jonathan Dirksz y compañera Daniella y yiunan, Rachell Dirksz
Welanan: Annie Ras-Dirksz'
Maria van Putten
Welonan +Rudy Dirksz
+Stanley Cardoze
+Jachi
Wela/Wel di su yiunan: Shareen Henriquez v/d Wall y Norwin v/d Wall
Tanta y omonan, prima y primonan y demas famia, conocirnan na Aruba y Hulanda
Dirksz, v/d Wall, Arneman, Cardoze, Maduro, Peters, van Putten, Poterson, Croes, Kock, Goeloe, Luydens, Vrolijk, Palm, Semeleer, Sleegers, Adonis, Cardoze, Flanegin, Rodriquez, Do Vale, Ras, Sanches, Rasmijn, Morales, Reyes, Soto, Silvania.
Acto di entiero lo tuma lugar na Vlaardingen, Rotterdam diaranzon 21 di Decembern 2011 pa 11;30 am
Adres pa condolencia: Nagelkruid 29, postcode 3137 WN, Vlaardingen Rotterdam.
Si den nos trisetza nos por a lubida algun famia disculpa nos.

BON DIA Aruba

Gana Susuki Swift cumprando of renobando contract di BlackBerry na Setar





ORANJESTAD - Setar a anuncia recientemente cu tur cliente cu renoba nan contract sea na BlackBerry Hybrid, PostPaid Hybrid of Postpaid BlackBerry of Prepaid BlackBerry lo participa pa gana e auto Susuki Swift cu tin para dilanti di e edificio principal di Setar na Seroe Blanco.
E chens pa gana e auto aki ta unicamente pa esnan cu haci uzo di servicio di Blackberry renoba contract, cumpra un BB of cliente nobo cu cumpra BlackBerry.
E ganado ta bay ricibi e auto nobo nobo aki plus 1 aña di seguro gratis.
Dia 4 di Januari 2012 Setar lo saca ganado di Susuki Swift nobo cu ta para dilanti di oficina principal na Seroe Blanco.

Recientemente Sr. Marcel Meenhorst di Susuki a haci entrega di e yabinan di e auto Susuki na ehecutivo nan di Mercadeo di Setar pa na nan turno entrega e cliente ganado dia 4 di januari proximo!❑

The Blue Lobster Restaurant, cushina internacional y specialista di lobster



PALM BEACH – E dianan di fiesta ta aki. Pa hopi esaki tabata un aña maraviyoso, yen di oportunidad y cambio tanto den e area comercial como personal. Pa esnan di The Blue Lobster Restaurant 2011 tabata e aña di inicio y cu entusiasmo ta laga atras tres luna di trabou duro y anochinan sin drumi.
Awo ta cla pa un aña nobo yen di reto y cu brasa habri ta ricibi e shen di cliente cu ya caba ta haciendo reservacion pa saboria nan fabuloso platonan di lobster. Un luga chikito, agradabel y romantico, cu hopi calor y atmosfera agradabel, clientenan tur dia ta tuma nota y ta recomenda pa haci e luga mas grandi.
E spirit di Pasco ta aki y pesey personal y gerencia ta bini hunto pa desea Aruba y su bishitantenan un Bon Pasco y un Feliz 2012.
Solamente tres siman a pasa desde cu The Blue Lobster a habri pa cena y ya caba a yega un nivel halto di ocupacion, te na punto cu tin anochinan caminda ta sirbi e mesun mesa tres biaha.
The Blue Lobster ta comprometi cu calidad halto di cuminda, bon servicio y prijs rasonabel. Gerencia y personal di The Blue Lobster Restaurant ta ansioso di ricibi shen di cliente den aña 2012.
Recientemente e personal a ricibi for di man di Sr. German Castaño y Chef Sandro Herold, un basket di Pasco.
Esaki ta un manera di bisa danki dor di a contribui grandemente na e exito di e restaurant. Den apenas tres siman di operacion, e ta den boca di tur hende na pool y lama di hotelnan grandi y chikito.

Di robes pa drechi por mira German Castaño, Dave Ronger, Carlos Ridderstap, Heidy, Ana Peres, Sandro Herold. Abou: Maria Agudelo, Cesar Crozendijk, Alba Gonzalez, Carmen Rodriguez y ta falta riba potret Gerald de Mey y Jacobo Briezen.❑

AAA ta felicita Sr. Keith "Jamaica" Edwards

ORANJESTAD - Riba 15 di December 2011, AAA NV a presenta Sr. Keith Edwards, miho conoci na aeropuerto como "Jamaica", cu un muestra di felicitacion y aprecio bon mereci pa su reconocimento ricibi di Shoco Award durante e evento di Shoco Awards 2011 siman pasa. Sr. Edwards ta un bon ehempel di amabilidad na e cliente na su miho forma pa nos pasaheronan ora nan yega Aruba. Semper cu bon beis, tanto den bon dia y den mal dia, y semper dispuesto pa asisti un y tur na nan yegada. AAA NV ta orguyoso di por conta cu un persona reconoci como miembro di e comunidad di aeropuerto. Pabien un biaha mas na Sr. Edwards y sigui cu e bon trabou!❑